

Euroopa Liidu Teataja

L 325

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik
28. oktoober 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1858/2004, 27. oktoober 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1859/2004, 27. oktoober 2004, millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada taotlusi, mis on esitatud oktoobris 2004 noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste impordilitsentside saamiseks 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1860/2004, 6. oktoober 2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandus- ja kalandussektoris 4

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1861/2004, 26. oktoober 2004, millega sätestatakse virsikute ja nektariinide turustusnorm 10

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1862/2004, 26. oktoober 2004, millega sätestatakse arbuuside turustusnorm 17

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1863/2004, 26. oktoober 2004, millega sätestatakse kultuurseente turustusnorm 23

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1864/2004, 26. oktoober 2004, millega avatakse kolmandatest riikidest imporditavate konserveeritud seente tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine 30

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1865/2004, 27. oktoober 2004, riisi impordilitsentside väljaandmise kohta määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2004. aasta oktoobri esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotluste põhjal 39

Hind: 18 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Nõukogu

2004/734/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 11. mai 2004, regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta 41

2004/735/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 24. mai 2004, majandus- ja sotsiaalkomitee uute liikmete nimetamise kohta 51

2004/736/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 21. oktoober 2004, millega antakse Ühendkuningriigile luba kehtestada erimeede, mis kaldub kõrvale 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artiklist 11 58

2004/737/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 21. oktoober 2004, millega lubatakse Itaalia kohaldada meetet, mis kaldub kõrvale kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artikli 2 lõikest 1 60

2004/738/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 21. oktoober 2004, millega Portugalil lubatakse kohaldada meetet, mis kaldub kõrvale kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artikli 21 lõike 1 punktist a ja artiklist 22 62

2004/739/ÜVP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus BiH/3/2004, 29. september 2004, Bosnias ja Hertsegoviinas toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni jaoks panustajate komitee loomise kohta 64

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1858/2004,**27. oktoober 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 28. oktoobril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 27. oktoobri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	56,2
	204	43,2
	999	49,7
0707 00 05	052	120,2
	999	120,2
0709 90 70	052	92,6
	204	44,5
	628	48,8
	999	62,0
0805 50 10	052	51,6
	388	53,3
	524	67,6
	528	38,0
	999	52,6
0806 10 10	052	91,9
	400	198,2
	999	145,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,7
	400	103,3
	404	95,0
	442	61,0
	512	106,0
	720	99,6
	800	206,0
	804	105,8
0808 20 50	999	107,3
	052	103,7
	720	75,4
	999	89,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1859/2004,**27. oktoober 2004,****millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada taotlusi, mis on esitatud oktoobris 2004 noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste impordilitsentside saamiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 29. juuni 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1202/2004, millega avatakse noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine (1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005), ⁽²⁾ ja eriti selle artikli 1 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1202/2004 artikli 1 lõike 3 punktiga b) nähakse ette noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste kogused, mida võib eritingimustel importida 1. oktoob-

rist kuni 31. detsembrini 2004. Kogused, millele taotleti impordilitsentse, on sellised, et taotlused saab täies ulatuses rahuldada.

- (2) Kogused, mille kohta impordilitsentse saab taotleda alates 1. jaanuarist 2005, tuleb kehtestada koguhulga 169 000 pead piires, vastavalt (EÜ) nr 1202/2004 artikli 1 lõikele 4.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Iga impordilitsentside taotlus, mis on esitatud oktoobris 2004 vastavalt määruse (EÜ) nr 1202/2004 artikli 3 lõike 3 teise lõigu kolmanda taande sätetele, rahuldatakse täies ulatuses.
2. Määruse (EÜ) nr 1202/2004 artikli 1 lõike 3 punktis c osutatud saadaolev kogus nimetatud perioodiks on 71 820 pead.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 28. oktoobril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 230, 30.6.2004, lk 19.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1860/2004,**6. oktoober 2004,****mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandus- ja kalandussektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 7. mai 1998. aasta määrust (EÜ) nr 994/98, mis käsitleb Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 92 ja 93 kohaldamist teatavate horisontaalse riigiabi liikide suhtes, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

olles avaldanud käesoleva määruse eelnõu, ⁽²⁾

olles nõu pidanud riigiabi nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 994/98 volitatakse komisjoni kehtestama määrusega piirmäära, millest allapoole jäävaid abisutamisemeid ei käsitleta kõiki asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tingimusi täitvana, mistõttu ei eelda sellised meetmed asutamislepingu artikli 88 lõikes 3 sätestatud teatamiskohustuse täitmist.

(2) Komisjon on kohaldanud asutamislepingu artikleid 87 ja 88 mitmes otsuses ja seejuures selgitanud asutamislepingu artikli 87 lõikes 1 määratletud "abi" mõistet. Komisjon on samuti selgitanud oma tegevuspõhimõtteid seoses vähese tähtsusega abi ülemmääraga, millest allapoole asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 ei kohaldata, viimati komisjoni määruses (EÜ) nr 69/2001. ⁽³⁾ Pidades silmas põllumajanduses ja kalanduses kehtivaid erieeskirju ja ohtu, et kõnealustes valdkondades võivad isegi väikesed abisummad vastata asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tingimustele, määrust (EÜ) nr 69/2001 nende valdkondade suhtes ei kohaldata.

(3) Pidades silmas komisjoni seniseid kogemusi, eriti neid, mis on omandatud pärast seda, kui jõustus nõukogu 17. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1257/1999 (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi (EPATF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta) ⁽⁴⁾ ning rakendati ühenduse suuniseid riigiabi kohta põllumajandussektoris, ⁽⁵⁾ võib kinnitada, et põllumajandussektoris antavad väga väikesed abisummad ei vasta asutamislepingu artikli 87 lõike 1 kriteeriumidele, kui teatavad tingimused on täidetud. Sellise juhtumiga on tegemist siis, kui üksiktootjale antud abisummad on väikesed ning ka põllumajandussektori abi kogusummad üldiselt ei ületa väikest protsenti toodangu väärtusest. Ühenduse põllumajandustoodangut iseloomustab tõik, et üht kaupa toodab suur arv väga väikesi tootjaid, kelle toodang on ühise turukorralduse raames suurel määral asendatav. Seetõttu tuleks teatava ajavahemiku jooksul väiketootjatele antud väikeste abisummade mõju seostada kogu sektori põllumajandustoodangu väärtusega sama ajavahemiku jooksul. Ühele liikmesriigile antava abisumma ülemmäära kehtestamine põllumajandussektori toodangu alusel võimaldab kõigis liikmesriikides rakendada järjekindlat, objektiivset majanduslikul kontrolliväärtusel rajanevat lähenemist.

(4) Pidades silmas komisjoni seniseid kogemusi kalandussektori riigiabi hindamisel, eriti kalandusele antava riigiabi järelevalvet käsitlevate ühenduse suuniste ⁽⁶⁾ rakendamise ning nõukogu määruse (EÜ) nr 2792/1999 (millega kehtestatakse kalandussektori ühenduse struktuuriabi andmise üksikasjalikud eeskirjad) ⁽⁷⁾ jõustumise järgseid kogemusi, võib kinnitada, et põllumajandussektoris antavad väga väikesed abisummad ei vasta asutamislepingu artikli 87 lõike 1 kriteeriumidele, kui teatavad tingimused on täidetud. Arvestades kalandus- ja põllumajandussektori tootmismudelite sarnasust, on sellise juhtumiga tegemist siis, kui üksiktootjale antud abisummad on väikesed ning ka kalandussektori abi kogusummad üldiselt ei ületa väikest protsenti toodangu väärtusest.

(5) Läbipaistvuse ja õiguskindluse parandamise huvides oleks asjakohane sätestada määrusega põllumajandussektori jaoks vähese tähtsuse reegel.

⁽¹⁾ EÜT L 142, 14.5.1998, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 93, 17.4.2004, lk 9.

⁽³⁾ EÜT L 10, 13.1.2001, lk 30.

⁽⁴⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 583/2004 (ELT L 91, 30.3.2004, lk 1).

⁽⁵⁾ EÜT C 232, 12.8.2000, lk 19.

⁽⁶⁾ EÜT C 19, 20.1.2001, lk 7.

⁽⁷⁾ EÜT L 337, 30.12.1999, lk 10. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1421/2004 (ELT L 260, 6.8.2004, lk 1).

(6) Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) põllumajanduslepingut⁽¹⁾ silmas pidades ei tohiks käesoleva määrusega vabastada ekspordiabi ega abi, millega eelistatakse kodumaised kaupu importtoodetele. Liikmesriigid on kohustatud hoiduma kõnealuses lepingus sisalduvate kohustustega vastuolus oleva toetuse andmisest. Ekspordiabi ei ole üldjuhul abi, millega kaetakse messidel osalemise kulud või uue toote turuletoomiseks või olemasoleva toote uuele turule viimiseks vajalike uuringute või nõustamisteenuste kulud. Euroopa Kohtu 19. septembri 2002. aasta lahendist järeldub, et kui ühendus on välja andnud õigusakti ühise turukorralduse kehtestamiseks teatavas põllumajandussektoris, on liikmesriigid kohustatud hoiduma mis tahes meetmete võtmisest, mis seda korraldust kahjustavad või sellest kõrvale kalduvad.⁽²⁾ See põhimõte kehtib ka kalandussektoris. Seetõttu ei tohiks käesolevat määrust kohaldada sellise abi suhtes, mille suurus on kindlaks määratud turuleviidud toodete hinna või koguse alusel.

(7) Komisjoni kogemuste põhjal võib kinnitada, et kui abisummad ühe abisaaja kohta on mis tahes kolmeaastase ajavahemiku jooksul väiksemad kui 3 000 eurone ülemmäär ja kui kolme aasta jooksul kõigile ettevõtetele antud abi kogusumma jääb allapoole ülemmäära, mille komisjon sätestab umbes 0,3 %-le põllumajanduse või kalanduse aastasest kogutoodangust, ei mõjuta abi liikmesriikide vahelist kaubavahetust ja/või ei moonuta ega ähvarda moonutada konkurentsi ning seetõttu ei kohaldata abi suhtes asutamislepingu artikli 87 lõiget 1. Kõnealune kolmeaastane ajavahemik peaks olema liikuv, mis tähendab, et iga kord, kui antakse vähese tähtsusega abi, tuleb kindlaks teha eelmise kolme aasta jooksul antud vähese tähtsusega abi kogusumma. Vähese tähtsusega abi tuleks käsitleda antuna ajal, mil abisaaja omandab seadusliku õiguse seda abi saada. Vähese tähtsuse reegel ei piira ettevõtte võimalust saada samaks meetmeks riigiabi, mille on heaks kiitnud komisjon või mis on hõlmatud grupierandimäärusega.

(8) Läbipaistvuse, võrdse kohtlemise ja vähese tähtsusega abi ülemmäärade õige kohaldamise huvides peaksid liikmesriigid kasutama ühte ja sama arvutusmeetodit. Kõnealuse arvutamise hõlbustamiseks ja kooskõlas määrusega (EÜ) nr 69/2001 on asjakohane, et abisummad, mida ei anta rahas, arvestatakse ümber nende brutotoetusekvivalendiks. Mitmes osas makstava abi ja sooduslaenu antava abi toetusekvivalendi arvutamiseks on vaja kasutada abi andmise ajal kehtivaid turuintressimäärasid. Riigiabi käsitlevate eeskirjade ühtsuse, läbipaistvaks ja hõlpsaks kohaldamiseks tuleks käesoleva määruse kohaldamisel kasutada turumäärasid viitemääradena, tingimusel et sooduslaenu

puhul on laen tagatud tavalise tagatisega ja et sellega ei kaasne ebatavaliselt suurt riski. Viitemääradena tuleks kasutada määrasid, mis komisjon kinnitab korrapäraselt erapooletul alusel ja mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas* ja Internetis.

(9) Komisjoni kohustus on tagada riigiabi käsitlevate eeskirjade täitmine ja eelkõige vähese tähtsuse reegli alusel antava abi vastavus nende eeskirjade tingimustele. Asutamislepingu artiklis 10 sätestatud koostööpõhimõtte kohaselt peaksid liikmesriigid selle ülesande täitmisele kaasa aitama ja looma mehhanismi, millega tagatakse, et vähese tähtsuse reegli alusel antava abi kogusumma ei ületa 3 000 eurot ühe abisaaja kohta ega ka liikmesriigi kolmeaastase põllumajandus- ja kalandustoodangu väärtuse alusel komisjoni poolt kehtestatud üldist ülemmäära. Selleks peaksid liikmesriigid vähese tähtsusega abi andmisel teatama asjaomasele ettevõttele abi vähesest tähtsusest, saama täielikud andmed viimase kolme aasta jooksul saadud muu vähese tähtsusega abi kohta ja hoolikalt jälgima, et uue vähese tähtsusega abi andmisel ei ületataks vähese tähtsusega abi ülemmäärasid. Selle asemel võib ülemmäärade järgimist tagada keskregistri abil.

(10) Pidades silmas komisjoni kogemusi ja eelkõige seda, kui tihti on tavaliselt vaja riigiabi käsitlevad põhimõtted läbi vaadata, on asjakohane piirata käesoleva määruse kehtivusaega. Kui käesoleva määruse kehtivusaeg lõpeb ja seda ei pikendata, peaks liikmesriikidel olema käesoleva määrusega hõlmatud vähese tähtsusega abi kavade rakendamisel kuuekuuline üleminekuaeg. Õiguskindluse huvides on asjakohane selgitada käesoleva määruse mõju antud abile enne selle jõustumist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Reguleerimisala

Käesolevat määrust kohaldatakse põllumajandus- ja kalandussektori ettevõtetele antava abi suhtes, välja arvatud:

a) abi, mille summa on kindlaks määratud turuleviidud toodangu hinna või koguse alusel;

⁽¹⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

⁽²⁾ Kohtuasi C-113/2000 Hispaania *versus* komisjon, [2002] ECR 2002 I-7601, punkt 73.

b) abi ekspordiga seotud tegevuseks ehk abi, mis on vahetult seotud eksporditavate koguste, jaotusvõrgu loomise ja toimimise või muude ekspordimisest tulenevate jooksvate kuludega;

c) abi, mille tingimuseks on kodumaiste toodete kasutamine importtoodete asemel.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *põllumajandussektori ettevõtted* – põllumajandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevad ettevõtted;
2. *põllumajandustooted* – asutamislepingu I lisas loetletud tooted, välja arvatud käesoleva artikli punktis 5 määratletud kalandustooted,
3. *põllumajandustoodete töötlemine* – põllumajandustootega tehtav toiming, mille tulemusel saadav toode on samuti põllumajandussaadus;
4. *kalandussektori ettevõtted* – kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevad ettevõtted;
5. *kalandustooted* – nii merest või siseveekogudest püütud tooted kui ka nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000⁽¹⁾ artiklis 1 loetletud akvakultuuritooted;
6. *kalandustoodete töötlemine ja turustamine* – kõik toimingud, kaasa arvatud käitlemine, töötlemine, tootmine ja turustamine alates loomisest või püügist kuni lõpptooteni.

Artikkel 3

Vähese tähtsusega abi

1. Kui abistamismeetmed vastavad käesoleva artikli lõigete 2 ja 3 tingimustele, ei käsitleta neid asutamislepingu artikli 87 lõike 1 kõiki tingimusi täitvana ja seetõttu vabastatakse nad asutamislepingu artikli 88 lõike 3 kohasest teatamiskohustusest.
2. Ühele ettevõttele antava vähese tähtsusega abi kogusumma ei ületa kolme aasta jooksul 3 000 eurot. Seda ülemmäära kohaldatakse abi vormist või eesmärgist olenemata.

Mitmesugustele põllumajandussektori ettevõtetele selliselt antud abi kumulatiivne summa ei ületa mis tahes kolmeaastase ajavahemiku jooksul liikmesriigi jaoks I lisas sätestatud väärtust.

Mitmesugustele kalandussektori ettevõtetele antud abi kumulatiivne summa ei ületa mis tahes kolmeaastase ajavahemiku jooksul liikmesriigi jaoks II lisas sätestatud väärtust.

3. Lõikes 2 sätestatud ülemmäärad on väljendatud rahalise toetusena. Kõik kasutatud arvud näitavad brutomäärasid, st neist ei ole maha arvatud otseseid makse. Kui abi antakse muus vormis kui tagastamatu abi, on abi suuruseks abi brutotoetusekvivalent.

Mitmes osas makstava abi väärtus diskonteeritakse selle andmise aja väärtusele. Diskonteerimisel ja sooduslaenus sisalduva abisumma arvutamisel kasutatavaks intressimääraks on andmise ajal kehtinud viitemäär.

Artikkel 4

Kumuleerumine ja järelevalve

1. Kui liikmesriik annab ettevõttele vähese tähtsusega abi, teatab ta ettevõttele abi vähesest tähtsusest ja hangib viimaselt täielikud andmed eelnenud kolme aasta jooksul saadud muu vähese tähtsusega abi kohta.

Liikmesriigid võivad uut vähese tähtsusega abi anda üksnes siis, kui nad on enne järele uurinud, et asjakohase kolmeaastase tähtaja jooksul saadud vähese tähtsusega abi kogusumma ei ületa seeläbi kumbagi artikli 3 lõikes 2 sätestatud ülemmäära.

2. Kui liikmesriik on asutanud põllumajanduse ja kalanduse vähese tähtsusega abi keskregistri, mis sisaldab täielikke andmeid kogu käesoleva määruse rakendusalaske kuuluva vähese tähtsusega abi kohta, mida ametiasutused on selles liikmesriigis andnud, ei kohaldata lõike 1 esimeses lõigus sisalduvat nõuet enam alates ajast, mil register hõlmab kolmeaastast tähtaega.

3. Liikmesriigid registreerivad ja võtavad kokku kõik andmed, mis käsitlevad käesoleva määruse kohaldamist. Need andmed sisaldavad kogu teavet, mida on vaja tõendamaks, et käesoleva määruse tingimused on täidetud. Vähese tähtsusega üksiktoetust käsitlevaid andmeid säilitatakse 10 aastat alates abi andmise päevast ja vähese tähtsusega abi kava käsitlevaid andmeid 10 aastat päevast, mil selle kava alusel anti viimane üksiktoetus.

⁽¹⁾ EÜT L 17, 21.1.2000, lk 22.

Asjaomane liikmesriik esitab komisjonile kirjaliku taotluse korral 20 tööpäeva või taotluses sisalduda võiva pikema aja jooksul kogu teabe, mida komisjon peab vajalikuks, et teha kindlaks, kas käesoleva määruse tingimusi on täidetud, eelkõige ühe ettevõtte vähese tähtsusega abi kogusumma ja asjaomase liikmesriigi põllumajandus- ja kalandussektori vähese tähtsusega abi kogusumma suhtes.

Artikkel 5

Üleminekusätted

1. Käesolevat määrust kohaldatakse ka enne selle jõustumist antud abi suhtes, kui see abi vastab kõigile käesoleva määruse artiklites 1 ja 3 sätestatud tingimustele. Kui abi ei vasta nendele tingimustele, hindab komisjon seda asjakohaste raamistike, suuniste, pöördumiste ja teadete alusel.

2. Käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluvate toetuska-vade suhtes kohaldatakse seda määrust edasi ka artikli 6 lõikes 2 sätestatud kuupäevale järgneva kuuekuulise kohanemisaja jooksul.

Kohanemisajal võib jätkata kõnealuste kavade rakendamist käesoleva määruse tingimustel.

Artikkel 6

Jõustumine ja kohaldamisaeg

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2005. aastal.

See kaotab kehtivuse 31. detsembril 2008. aastal.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. oktoober 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

Artikli 3 lõikes 2 osutatud kumulatiivsed abisummad põllumajandusele:

(EUR)

BE	22 077 000
DK	27 294 000
DE	133 470 000
EL	34 965 000
ES	106 755 000
FR	195 216 000
IE	17 637 000
IT	130 164 000
LU	789 000
NL	62 232 000
AT	17 253 000
PT	17 832 000
FI	11 928 000
SE	13 689 000
UK	72 357 000
CZ	9 696 000
EE	1 266 000
CY	1 871 100
LV	1 686 000
LT	3 543 000
HU	16 980 000
MT	474 000
PL	44 895 000
SI	3 018 000
SK	4 566 000

II LISA

Artikli 3 lõikes 2 osutatud kumulatiivsed summad kalandussektorile:

(EUR)

BE	1 368 900
DK	6 341 400
DE	7 287 000
EL	2 036 370
ES	15 272 100
FR	11 073 300
IE	1 944 000
IT	9 413 400
LU	0
NL	3 548 100
AT	114 000
PT	2 703 300
FI	460 200
SE	1 557 900
UK	12 651 900
CZ	169 200
EE	407 400
CY	123 000
LV	510 300
LT	906 000
HU	144 180
MT	21 000
PL	1 652 100
SI	21 900
SK	86 100

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1861/2004,**26. oktoober 2004,****millega sätestatakse virsikute ja nektariinide turustusnorm**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96, puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Virsikud ja nektariinid kuuluvad nende toodete hulka, millele on kehtestatud turustamisnormid, mis on loetletud määruse (EÜ) nr 2200/96 I lisas. Komisjoni 3. novembri 1999. aasta määrust (EÜ) nr 2335/1999, mis määrab kindlaks virsikute ja nektariinide suhtes rakendatava turustamisnormi,⁽²⁾ on mitmeid kordi muudetud, seega ei suuda see enam tagada juriidilist selgust. Järelikult tuleb seda määrust põhjalikult muuta. Sel otstarbel ja rahvusvaheliste turgude läbipaistvuse tagamise huvides tuleb arvestada normi UN/ECE FFV-26, mis puudutab virsikute ja nektariinide turustamist ja nende kaubandusliku kvaliteedi kontrolli ning mida on soovitanud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni põllumajandustoodete kvaliteedinõuete töögrupp, nagu ka viimase soovitus, mis esitab virsikutele ja nektariinidele rakendatavad küpsuse miinimumkriteeriumid.

(2) Nende normide kohaldamine peaks ebapiisava kvaliteediga tooted turult kõrvaldama, viima tootmise vastavusse tarbijate nõudmistega ja hõlbustama ausal konkurentsil põhinevaid kaubandussuhteid, parandades seeläbi tootmise tasuvust.

(3) Neid norme kohaldatakse kõikides turustusetappides. Toodete pikamaavedu, teatav ladustusaeg või mitmesugused toodetega tehtavad toimingud võivad kaasa tuua nende bioloogilisest arengust või riknemisohust põhjustatud kvaliteedi teatava halvenemise. Seda kvaliteedi halvenemist tuleks norme kohaldades arvesse võtta lähitamisjärgsetel turustusetappidel.

(4) Kuna ekstraklassi tooteid tuleb sorteerida ja pakkida eriti hoolikalt, võib nende puhul arvesse võtta üksnes värskuse ja turdumuse vähenemist.

(5) Seepärast, et mitte häirida ühenduse virsikute ja nektariinide turgu keset turustamisperioodi, kantakse selle määruse rakendamine edasi tähtajale 1. märts 2005.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas värskete puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

CN-koodi 0809 30 alla kuuluvate virsikute ja nektariinide turustamisnorm on ära toodud lisas.

Normi kohaldatakse kõikides turustusetappides määrusega (EÜ) nr 2200/96 sätestatud tingimuste kohaselt.

Siiski, lähetamisjärgsetes etappides võib toodetel võrreldes ettenähtud normidega esineda värskuse ja turdumuse kerget vähenemist; ekstraklassi mittekuuluvate toodete puhul nende bioloogilisest arengust või riknemisohust põhjustatud vähest kvaliteedi halvenemist.

Artikkel 2

Määrus (EÜ) nr 2335/1999 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. märtsist 2005.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 281, 4.11.1999 lk 11. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 907/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 50).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. oktoober 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

VIRSIKUTE JA NEKTARIINIDE NORM

I. TOOTE MÄÄRATLUS

Käesolevat normi kohaldatakse *Prunus persica* Sieb. et Zucc virsiku- ja nektariinisortide⁽¹⁾ suhtes, mis tuleb tarbijale müüa värskest, välja arvatud tööstuslikuks töötlemiseks ettenähtud virsikud ja nektariinid.

II. KVALITEEDINÕUDED

Normidega määratletakse müügivalmis ja pakendatud virsikute ja nektariinide kvaliteedinõuded.

A. Kvaliteedi miinimumnõuded

Kõikides kategooriates, võttes arvesse igale kategooriale ette nähtud erikorraldusi ja vastuvõetavaid tolerantsipiire, peavad virsikud ja nektariinid olema:

- terved,
- veatud; mädanenud või toiduks kõlbmatud riknenud tooted ei ole lubatud,
- puhtad, ilma nähtava võõrolluseta,
- taimekahjuriteta,
- taimekahjurite tekitatud kahjustusteta,
- ebaloomuliku pinnaniiskusega,
- võõra lõhna ja maitseta.

Virsikud ja nektariinid peavad olema hoolikalt korjatud.

Virsikud ja nektariinid peavad olema niisuguses valmimis- ja küpsusastmes, et need:

- kannatavad vedu ja käitlemist ja
- saavad sihtkohta rahuldavas seisukorras.

B. Küpsuse miinimumnõuded

Virsikud ja nektariinid peavad olema piisavalt arenenud ja piisavalt küpsed.

Virsikute ja nektariinide küpsusaste peab olema selline, et nende küpsemisprotsess võib jätkuda ja nad võivad saavutada piisava küpsustaseme. Selle reegli järgimiseks peab viljaliha refraktomeetriline indeks olema vähemalt 8° Brix järgi mõõdetuna viljaliha keskelt selle kõige laiemast kohast ja tihedus peab olema vähemalt 6,5 kg mõõdetuna viljaliha kahest kõige laiemast kohast 8millimeetrise diameetriga (0,5 cm²) kolvi abil.

C. Liigitamine

Virsikud ja nektariinid liigitatakse kolme järgnevalt määratletud klassi:

i) Ekstraklass

Selle klassi virsikud ja nektariinid peavad olema eriti hea kvaliteediga. Nende kuju, valmimisaste ja värvus peab vastama sordile, võttes arvesse kasvupiirkonda. Need peavad olema veatud, välja arvatud ebaolulised pindmised vead, kui need ei mõjuta toote üldilmet, kvaliteeti, säilivust ega esitusviisi pakendis.

⁽¹⁾ Silmas peetud tooted on liigid, mis pärinevad kõik *Prunus persica* Sieb. et Zucc., nagu virsikud ja nektariinid või nende sarnased, lahtise või külgejäälise viljakiviga ja udega või sileda nahaga.

ii) I klass

Selle klassi virsikud ja nektariinid peavad olema hea kvaliteediga. Need peavad olema sorditüüpilised, võttes arvesse kasvupiirkonda. Tühised kaju-, valmimis- ja värvusvead on siiski lubatud.

Viljaliha peab olema täiesti terve.

Varre kinnituskohalt lõhenenud virsikud ja nektariinid ei ole lubatud.

Tühised pindmised vead on siiski lubatud, kui need ei mõjuta toote üldilmet, kvaliteeti, säilivust ja esitusviisi pakendis ega ületa:

— pikliku kujuga pindmiste vigade puhul 1 cm,

— muude vigade puhul kogupindala 0,5 cm².

iii) II klass

Sellesse klassi kuuluvad virsikud ja nektariinid, mida ei või liigitada kõrgematesse klassidesse, kuid mis vastavad eespool nimetatud miinimumnõuetele.

Viljalihal ei või olla suuri vigu. Varre kinnituskohalt lõhenenud vilju võib olla ainult lubatud kvaliteedihälvete piires.

Virsikutel ja nektariinidel võivad olla järgmised pindmised vead, kui on säilinud põhilised kvaliteedi-, säilivus- ja esitusviisi omadused, ning need ei ületa:

— pikliku kujuga pindmiste vigade puhul 2 cm,

— muude vigade puhul kogupindala 1,5 cm².

III. SUURUSNÕUDED

Suurus määratakse kindlaks:

— ümbermõõdu, või

— suurima ristlõike läbimõõdu alusel.

Virsikute ja nektariinide suurusklasse määratakse järgmise mõõtkava järgi:

Diaameeter	Suurusklass (kood)	Ümbermõõt
vähemalt 90 mm	AAAA	vähemalt 28 cm
vähemalt 80 mm, kuid alla 90 mm	AAA	vähemalt 25 cm, kuid alla 28 cm
vähemalt 73 mm, kuid alla 80 mm	AA	vähemalt 23 cm, kuid alla 25 cm
vähemalt 67 mm, kuid alla 73 mm	A	vähemalt 21 cm, kuid alla 23 cm
vähemalt 61 mm, kuid alla 67 mm	B	vähemalt 19 cm, kuid alla 21 cm
vähemalt 56 mm, kuid alla 61 mm	C	vähemalt 17,5 cm, kuid alla 19 cm
vähemalt 51 mm, kuid alla 56 mm	D	vähemalt 16 cm, kuid alla 17,5 cm

Ekstraklassi virsikute ja nektariinide miinimumsuurus on 17,5 cm (ümbermõõt) või 56 mm (läbimõõt).

Suurusklass D (läbimõõt vähemalt 51 mm, kuid alla 56 mm, või ümbermõõt vähemalt 16 cm, kuid alla 17,5 cm) ei ole lubatud ajavahemikul 1. juuli–31. oktoober.

Suuruse järgi sortimine on kõikide klasside puhul kohustuslik.

IV. KÕRVALEKALDEID KÄSITLEVAD NÕUDED

Igas pakendis lubatakse kvaliteedi ja suuruse osas kõrvalekaldeid toodete suhtes, mis ei vasta märgitud klassi nõuetele.

A. Kõrvalekalded kvaliteedi osas

i) Ekstraklass

5 % virsikute või nektariinide arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastab I klassi nõuetele, või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud kõrvalekallete piires.

ii) I klass

10 % virsikute või nektariinide arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastavad II klassi nõuetele või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud kõrvalekallete piires.

iii) II klass

10 % virsikute või nektariinide arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele ega ka miinimumnõuetele, välja arvatud puuviljad, mida on tabanud mädanemine, tugevad muljumised või kõiksugused muud vigastused, mis muudavad puuviljad tarbimiseks kõlbmatuks.

B. Kõrvalekalded suuruse osas

Kõikide kategooriate jaoks: 10 % arvuliselt või kaalult virsikute või nektariinidest, mis kalduvad kõrvale pakendil märgitud suurusest, 1 cm piires rohkem või vähem ümbermõõdu suuruse puhul ning 3 mm piires rohkem või vähem diameetri suuruse puhul. Siiski, puuviljade puhul, mis on kõige väiksema suurusega, on tolerants lubatud vaid nendele virsikutele ja nektariinidele, mille suurus ei ole kindlaks määratud miinimumidest väiksem enam kui 6 mm võrra (ümbermõõdu puhul) või enam kui 2 mm võrra (diameetri puhul).

V. ESITUSVIISI NÕUDED

A. Ühtlikkus

Iga pakendi sisu peab olema ühtlik ning sisaldama ainult sama päritoluga, sama liiki, sama kvaliteediga, sama küpsusastmega ja sama suurusega virsikuid ja nektariine, ekstraklassi pakendis peavad need olema ka ühtlase värvusega.

Pakendi sisu nähtav osa peab esindama kogu pakendi sisu.

Erandina käesolevale punktile eelnevatest sätetest võib asjaomase määрусega hõlmatud tooteid pakendada koos teiste värskeste puu- ja juurviljadega netokaaluga kuni 3 kilo vastavalt komisjoni määruses (EÜ) nr 48/2003⁽¹⁾ ettenähtud tingimustele.

B. Pakendamine

Virsikud ja nektariinid peavad olema pakendatud nii, et need on nõuetekohaselt kaitstud.

Pakendi sisematerjal peab olema uus, puhas ja niisugune, et see ei põhjusta toodetele väliseid ega sisemisi kahjustusi. Kaubanduslike andmetega varustatud materjalide, eelkõige paberi või templite kasutamine on lubatud, kui trükkimisel on kasutatud mürgivaba tinti või etikettide kinnitamisel mürgivaba liimi.

⁽¹⁾ EÜT L 7, 11.1.2003, lk 65.

Toodetele kinnitatud etiketid peavad olema sellised, mis eemaldades ei jäta nähtavaid jälgi liimist ega kahjusta toote välispinda.

Pakend peab olema ilma igasuguste võõrkehadeta.

C. Esitusviis

Virsikuid ja nektariine võib müügiks pakkuda:

- väikestes pakendites,
- ekstraklassi puhul ühes kihis; iga selle klassi vili peab asetsema kõrvalolevatest viljadest eraldi,

I ja II kategoorias:

- ühe või kahe kihina, või
- kuni neljas kihis, kui viljad asetsevad jäikades süvendites, mis on paigutatud nii, et need ei toetu alumistes kihtides asetsevatele viljadele.

VI. MÄRGISTAMISNÕUDED

Iga pakendi ühel küljel peavad olema loetavate, kustutamatu ja väljastpoolt nähtavate tähtedega järgmised andmed:

A. Tunnusandmed

Pakendaja ja/või lähetaja nimi ja aadress

Nimetatud andmeid võib asendada:

- kõikide pakendite puhul (välja arvatud eelpakendid): pakendaja ja/või lähetaja kood, mille on välja andnud vastav ametiasutus ja millele eelneb märg "pakendaja ja/või lähetaja" või samaväärne lühend;
- ainult eelpakendite puhul: ühendusesiseselt müüja nimi ja aadress, millele eelneb märg "pakitud ... jaoks" või samaväärne lühend. Sellisel juhul peab ka etiketil olema vastav pakendaja ja/või lähetaja kood. Müüja esitab koodi tähendusega seotud vajaliku teabe kontrolliga tegelevatele ametiasutustele.

B. Toote liik

- "Virsikud" või "Nektariinid", kui pakendi sisu ei ole nähtav,
- viljaliha värvus,
- sordinimetus (pole kohustuslik).

C. Toote päritolu

Päritoluriik ja võimaluse korral tootmispiirkond või riiklik, piirkondlik või kohalik kohanimi.

D. Kaubanduslikud andmed

- Klass,
- suurus, mis on väljendatud minimaalsete ja maksimaalsete diameetrite või ümbermõõtudega või suuruskooriga III osa (suurusnõuded) alusel,
- tükkide arv (pole kohustuslik),

- minimaalne suhkrusisaldus, mõõdetuna refraktomeetriga ja väljendatuna väärtuses Brix järgi (pole kohustuslik),
- maksimaalne tihedus, mõõdetuna penetromeetriga ja väljendatuna $\text{kg}/0,5 \text{ cm}^2$ (pole kohustuslik).

E. Ametlik kontrollmärk (pole kohustuslik)

Esimeses lõigus ettenähtud märkeid ei pea pakenditel esitama, kui need sisaldavad väljastpoolt nähtavaid müügipakendeid, kus vastavad andmed on olemas. Kõnealustel pakenditel ei tohi olla ühtegi eksitavat märget. Kui kõnealused pakendid pannakse välja kaubaalustel, peavad vastavad märked olema pandud nähtavalt vähemalt kahele kaubaaluse küljele.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1862/2004,**26. oktoober 2004,****millega sätestatakse arbuuside turustusnorm**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

tuleks seetõttu norme kohaldades arvesse võtta lähetamisjärgsetel turustusetappidel.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas värske puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 2,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

CN-koodi 0807 11 alla kuuluvate arbuuside turustusnormid on esitatud käesoleva määruse lisas.

- (1) Arbuusid kuuluvad määruse (EÜ) nr 2200/96 I lisas loetletud toodete hulka, mille jaoks tuleb vastu võtta normid. Komisjoni 16. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1093/97, millega sätestatakse arbuuside turustusstandardid,⁽²⁾ on muudetud palju kordi. Selguse huvides tuleb seetõttu määrus (EÜ) nr 1093/97 kehtetuks tunnistada ning asendada see alates 1. jaanuarist 2005 uue määrusega.

Norme kohaldatakse kõikides turustusetappides vastavalt määruses (EÜ) nr 2200/96 sätestatud tingimustele.

- (2) Sel eesmärgil ja läbipaistvuse huvides rahvusvahelisel turul tuleb arvesse võtta ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) arbuuside turustamise ja kvaliteedikontrolli standardit FFV-37, mida on soovitanud UN/ECE põllumajandustoodete kvaliteedinõuete töögrupp, ning selle viimaseid muudatusi.

Lähetamisjärgsetes turustusetappides võib võrreldes ettenähtud normidega esineda:

- (3) Uute normide kohaldamine peaks ebapiisava kvaliteediga tooted turult kõrvaldama, viima tootmise vastavusse tarbijate nõudmistega ja hõlbustama ausal konkurentsil põhinevaid kaubavahetussuhteid, parandades seeläbi tootmise tasuvust.

- a) mõningane värskuse ja turdumuse vähenemine,

- b) bioloogilisest arengust või rikkumisohust põhjustatud vähene kvaliteedi halvenemine.

Artikkel 2

Määrus (EÜ) nr 1093/97 tunnistatakse kehtetuks.

- (4) Neid norme kohaldatakse kõikides turustusetappides. Toodete pikamaavedu, teatav ladustusaeg või mitmesugused käitlustoimingud võivad kaasa tuua nende bioloogilisest arengust või suuremast või väiksemast rikkumisohust põhjustatud kvaliteedi halvenemise. Seda rikkumist

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast Euroopa Liidu Teatajas avaldamist.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 158, 17.6.1997, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 907/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 50).

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. oktoober 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

ARBUUSIDE NORMID

I. TOOTE MÄÄRATLUS

Käesolevaid norme kohaldatakse *Citrullus lanatus* (Thunb.) Matsum. ja *Nakai* arbuusisortide suhtes, mis tuleb tarbijale müüa värskest, välja arvatud tööstuslikuks töötlemiseks ettenähtud arbuusid.

II. KVALITEEDINÕUDED

Normidega määratletakse müügivalmis ja pakendatud arbuuside kvaliteedinõuded.

A. Kvaliteedi miinimumnõuded

Võttes arvesse iga klassi erinõudeid ja lubatud hälbeid, peavad arbuusid kõikides klassides olema:

- terved,
- veatud. Mädanenud või toiduks kõlbmatud riknenud tooted ei ole lubatud,
- puhtad, ilma nähtava võõrolluseta,
- taimekahjuriteta,
- taimekahjurite tekitatud kahjustusteta,
- tihked ja piisavalt küpsed. Viljaliha värvus ja maitse peavad vastama piisavale küpsusastmele,
- lõhedeta,
- ebaloomuliku pinnaniiskusega,
- võõra lõhna ja maitseta.

Arbuusid peavad olema niisuguses valmimisastmes ja seisukorras, et need:

- kannatavad vedu ja käitlemist ning
- jõuavad sihtkohta rahuldavas seisukorras.

B. Küpsuse miinimumnõuded

Arbuusid peavad olema piisavalt suured ja küpsed. Viljaliha murdumisnäitaja peab olema vähemalt 8° Brix, mõõdetuna viljaliha keskpunktist ristlõike kohalt.

C. Liigitamine

Arbuusid liigitatakse kahte järgnevalt määratletud klassi:

i) I klass

Selle klassi arbuusid peavad olema hea kvaliteediga ning vastama sordile iseloomulikele omadustele.

Neil võib siiski olla kergeid allpool nimetatud vigu, kui need ei mõjuta toote väljanägemist, kvaliteeti, säilivust ega pakendi välimust:

- kerged kujuvead,
- kerged koore värvivead. Veaks ei loeta heledamat värvust arbuusikoore selles osas, mis on kasvamise ajal vastu maad,

- vähesed pindmised kinnikasvanud lõhed,
- vähesed pindmised vead, mis on tekkinud hõõrdumisel või käitlemisel. Vigastatud pinda ei tohi olla üle 1/16 viljast.

Viljavarre pikkus ei tohi ületada 5 cm.

ii) II klass

Sellesse klassi kuuluvad arbuusid, mida ei saa liigitada I klassi, kuid mis vastavad eespool nimetatud miinimumnõuetele.

Arbuusidel võib olla järgmisi vigu (kui säilivad põhilised omadused kvaliteedi, säilivuse ja pakendamise osas):

- kjuvead,
- pindmised kinnikasvanud lõhed,
- koore värvivead. Koore värviveaks ei loeta heledamat värvust arbuusikoore selles osas, mis on kasvamise ajal vastu maad,
- kerged muljutised,
- pindmised vead, mis on tekkinud hõõrdumisel, käitlemisel või taimekahjurite tegevuse või taimehaiguste tagajärjel. Vigastatud pinda ei tohi olla üle 1/8 viljast.

III. SUURUSNÕUDED

Suurus määratakse kindlaks iga arbuusi kaalu alusel. Miinimumkaal on 1 kg.

Pakendis arbuuside puhul ei või samas pakendis kõige kergema ja kõige raskema arbuusi kaalu vahe ületada 2 kg (või 3,5 kg, kui kõige kergem arbuus kaalub 6 kg või rohkem).

Lahtiste arbuuside puhul ei ole kaalu ühtlikkus kohustuslik.

IV. HÄLBEID KÄSITLEVAD NÕUDED

Iga pakendi või lahtise partii puhul lubatakse mõningasi hälbeid kvaliteedis ja suuruses toodete suhtes, mis ei vasta pakendil näidatud klassi nõuetele.

A. Kvaliteedihälbed

i) I klass

10 % arbuuside arvust või kaalust, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastab II klassi nõuetele või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud hälvete piires.

ii) II klass

10 % arbuuside arvust või kaalust, mis ei vasta ei selle klassi ega miinimumnõuetele, välja arvatud mädalekkidega või muul viisil tarbimiseks kõlbmatuks muutunud tooted.

B. Suurushälbed

Kõikides klassides: 10 % arbuuside arvust või kaalust, mis ei vasta ettenähtud suurusnõuetele, kuid hälve on suurusjärgus 1 kg (raskem või kergem) ettenähtud suurusest.

Seda hälvet ei või mingil juhul kohaldada arbuuside suhtes, mis kaaluvad alla 800 grammi.

V. ESITUSVIISI NÕUDED

A. Ühtlikkus

Iga pakendi või lahtise partii sisu peab olema ühtlik ja sisaldama ainult sama päritoluga, sama sorti ja sama kvaliteediga arbuuse.

Pakendi sisu või lahtise partii nähtav osa peab esindama kogu sisu.

I klassi arbuusid peavad lisaks olema ühtlase kuju ja ühtlase koorevärvusega.

Erandina käesolevale punktile eelnevatest sätetest võib käesoleva määrusega hõlmatud tooteid pakendada müügiks koos teiste värskete puu- ja juurviljadega netokaaluga kuni 3 kilo vastavalt komisjoni määruses (EÜ) nr 48/2003 ⁽¹⁾ ettenähtud tingimustele.

B. Pakendamine

Arbuusid peavad olema pakitud nii, et need oleks nõuetekohaselt kaitstud.

Pakendi sisematerjal peab olema uus, puhas ja niisugune, et see ei põhjusta toodetele väliseid ega sisemisi kahjustusi. Kaubanduslike andmetega varustatud materjalide, eelkõige paberi või templete kasutamine on lubatud, kui trükkimisel on kasutatud mürgivaba tinti või etikettide kinnitamisel mürgivaba liimi.

Toodetele kinnitatud etiketid peavad olema sellised, mis eemaldades ei jäta nähtavaid liimijälgi ega kahjusta toote välispinda.

Pakendid või lahtised partiid peavad olema ilma igasuguse võõrolluseta.

Lahtiselt veetavad arbuusid peavad veoki pörandast ja seintest olema eraldatud sobiva kaitsematerjaliga, mis peab olema uus ja puhas ning millest ei jää arbuusidele ebameeldivat maitset ega lõhna.

C. Esitusviis

Arbuuse võib müügiks pakkuda:

- pakendis, sealhulgas suurtes kastides,
- lahtiselt (otselaadimine veokile).

VI. MÄRGISTAMISNÕUDED

Iga pakendi ühel küljel peavad olema loetavate, püsivate ja väljastpoolt nähtavate tähtedega järgmised andmed.

Esimeses lõigus ettenähtud andmeid ei pea pakenditel esitama, kui need sisaldavad väljastpoolt nähtavaid müügipakendeid, millele vastavad andmed on kantud. Nimetatud pakenditel ei tohi olla ühtegi eksitavat märget. Kui nimetatud pakendid pannakse välja kaubaalustel, peavad vastavad märged olema nähtaval vähemalt kahel kaubaaluse küljel.

Kui arbuuse veetakse lahtiselt (otselaadimine veokile), peavad eespool nimetatud andmed sisalduma koorma saatedokumentides, mis pannakse veokis nähtavale kohale.

Sellise esitusviisi puhul ei ole suuruse märkimine kohustuslik.

A. Tunnusandmed

Pakendaja ja/või lähetaja nimi ja aadress

Nimetatud andmeid võib asendada:

- kõikide pakendite puhul (välja arvatud eelpakendid) pakendaja ja/või lähetaja kood, mille on välja andnud vastav ametiasutus ja millele eelneb märges "pakendaja ja/või lähetaja" või samaväärne lühend;
- ainult eelpakendite puhul: ühendusesiseselt müüja nimi ja aadress, millele eelneb märges "pakitud ... jaoks" või samaväärne lühend. Sellisel juhul peab etiketil olema ka vastav pakendaja ja/või lähetaja kood. Müüja esitab koodi tähendusega seotud vajaliku teabe kontrolliga tegelevatele ametiasutustele.

⁽¹⁾ EÜT L 7, 11.1.2003, lk 65.

B. Toote liik

- “Arbuusid”, kui pakendi sisu ei ole nähtav.
- Sordinimetus (pole kohustuslik).
- Viljaliha värv, kui see ei ole punane.
- Vajadusel märges “seemneteta”.⁽¹⁾

C. Toote päritolu

- Päritoluriik ja võimaluse korral tootmispiirkond või riiklik, piirkondlik või kohalik kohanimi.

D. Kaubanduslikud andmed

- Klass.
- Suurus (kui toode sortitakse suuruse järgi) väljendatuna miinimum- ja maksimumkaaluga.
- Ühikute arv (pole kohustuslik).
- Netokaal (pole kohustuslik).

E. Ametlik kontrollmärk (pole kohustuslik)

⁽¹⁾ Seemneteta arbuusid võivad sisaldada vaegarenenud seemneid ja mõnikord ka väljaarenenud seemneid.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1863/2004,
26. oktoober 2004,
millega sätestatakse kultuurseente turustusnorm

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

halvenemist tuleks norme kohaldades arvesse võtta läheta-
misjärgsetel turustusetappidel.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (5) Kuna ekstraklassi tooteid tuleb sorteerida ja pakkida eriti
hoolekalt, võib nende puhul arvesse võtta üksnes värskuse
ja turdumuse vähenemist.

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ)
nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾
eriti selle artikli 2 lõiget 2,

- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas
värse puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (1) Kultuurseened kuuluvad määruse (EÜ) nr 2200/96 I lisas
loetletud toodete hulka, mille jaoks tuleb vastu võtta
normid. Komisjoni 7. juuni 2002. aasta määrust (EÜ)
nr 982/2002, millega sätestatakse kultuurseente turustus-
norm,⁽²⁾ on muudetud palju kordi. Selguse huvides
tuleks määrus (EÜ) nr 982/2002 kehtetuks tunnistada
ja asendada see uue määrusega.

Artikkel 1

CN-koodi 0709 51 00 alla kuuluvate kultuurseente turustus-
norm on sätestatud käesoleva määruse lisas.

- (2) Sellel eesmärgil ja läbipaistvuse huvides rahvusvahelisel
turul tuleb arvesse võtta ÜRO Euroopa Majanduskomis-
joni (UN/ECE) kultuurseente (*Agaricus*) turustamise ja
kvaliteedikontrolli standardit FFV-24, mida on soovitanud
UN/ECE põllumajandustoodete kvaliteedinõuete töö-
grupp.

Seda normi kohaldatakse kõikides turustusetappides määrusega
(EÜ) nr 2200/96 sätestatud tingimuste kohaselt.

Lähetamisjärgsetes etappides võib toodetel võrreldes ettenähtud
normidega esineda:

- (3) Uute normide kohaldamine peaks ebapiisava kvaliteediga
tooted turult kõrvaldama, viima tootmise vastavusse
tarbijate nõudmistega ja hõlbustama ausal konkurentsil
põhinevaid kaubandussuhteid, parandades seeläbi toot-
mise tasuvust.

a) värskuse ja turdumuse kergelt vähenemist;

- b) ekstraklassi mittekuuluvate toodete puhul nende bioloogili-
sest arengust või riknemisohust põhjustatud vähest kvaliteedi
halvenemist.

Artikkel 2

- (4) Neid norme kohaldatakse kõikides turustusetappides.
Toodete pikamaavedu, teatav ladustusaeg või mitmesu-
gused toodetega tehtavad toimingud võivad kaasa tuua
nende bioloogilisest arengust või riknemisohust põhjus-
tatud kvaliteedi teatava halvenemise. Seda kvaliteedi

Määrus (EÜ) nr 982/2002 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru-
sega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 150, 8.6.2002, lk 45. Määrust on viimati muudetud määru-
sega (EÜ) nr 907/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 50).

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast *Euroopa
Liidu Teataja*s avaldamist.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. oktoober 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

KULTUURSEENTE (AGARICUS) NORM**I. TOOTE MÄÄRATLUS**

Käesolevat normi kohaldatakse perekonnast *Agarius* (syn. *Psalliota*) kasvatatud tüve viljakehade suhtes, mis tuleb tarbijale müüa värskest, välja arvatud tööstuslikuks töötlemiseks ettenähtud seened.

Seened liigitatakse järgmistesse kaubanduslikesse tüüpidesse, eelkõige kahte rühma:

- lõikamata seened, mille jala alumine osa on lõikamata,
- lõigatud seened, mille jala alumine osa on lõigatud.

Mõlema rühma puhul eristatakse järgmisi järjestikuseid arenguastmeid:

- kinnise kübaraga (või muu samaväärse nimetusega) seened, st seened, mille kübar on täiesti kinni,
- looriga seened, st seened, mille kübar kinnitub jala külge looriga,
- avatud kübaraga seened, st seened, mille kübar on avatud (avatud või lame; kübara servad peavad olema pisut allapoole kaardunud),
- lameda kübaraga seened, st seened, mille kübar on täiesti avatud (kuid kübara servad ei ole liiga palju allapoole ega ülespoole kaardunud).

Lisaks sellele liigitatakse seened kahte värvusrühma:

- “valge”,
- “pruun” või “kastanivärvi”.

II. KVALITEEDINÕUDED

Normidega määratletakse müügivalmis ja pakendatud seente kvaliteedinõuded.

A. Miinimumnõuded

Arvesse võttes iga kategooria jaoks ettenähtud erisätteid ja lubatud kõrvalekaldeid, peavad seened kõikides klassides olema:

- terved; lõigatud seente puhul peab lõikekoht olema puhas,
- veatud; mädanenud, tugevalt pruuniks värvunud jalaga või tarbimiseks kõlbmatud riknenud tooted ei ole lubatud,
- puhtad; ilma nähtavate võõrkehade, välja arvatud kasvupinnas,
- värsked; arvesse tuleb võtta liigile ja/või kaubanduslikule tüübile vastavat eoslehekeste värvi,
- taimekahjuriteta,
- taimekahjurite tekitatud kahjustusteta,
- ebaloomuliku pinnaniiskusega,
- võõra lõhna ja maitseta.

Seened peavad olema niisuguses arenguastmes ja seisukorras, et need:

- taluvad vedu ja käitlemist ning
- jõuavad sihtkohta rahuldavas seisukorras.

B. Liigitamine

Seened liigitatakse kolme järgnevalt määratletud klassi:

i) *Ekstraklass*

Selle klassi seened peavad olema eriti hea kvaliteediga. Seened peavad olema kaubanduslikule tüübile vastava kuju, välimuse, arenguastme ja värvusega. Seened peavad olema hästi arenenud.

Seened peavad olema veatud, välja arvatud kerged pindmised vead, kui need ei mõjuta toote üldilmet, kvaliteeti, säilivust ega välimust pakendamisel.

Lõigatud seente puhul peab lõige olema pikiteljega ligikaudselt risti.

Seened peavad olema kasvupinnasest peaaegu vabad; lõikamata seente puhul võib jalal siiski olla kasvupinnase jälgi.

ii) *I klass*

Selle klassi seened peavad olema hea kvaliteediga. Seened peavad olema kaubanduslikule tüübile vastava kuju, välimuse, arenguastme ja värvusega.

Neil võivad siiski esineda kerged allpool nimetatud vead, kui need ei mõjuta toote üldilmet, kvaliteeti, säilivust ega välimust pakendamisel:

- kerged kujuvead,
- kerged värvusvead,
- kerged pindmised vead,
- kerged kasvupinnase jäljed; lõikamata seente puhul võib jalal siiski olla veidi kasvupinnast.

Lõigatud seente puhul peab lõige olema pikiteljega ligikaudselt risti.

iii) *II klass*

Sellesse klassi kuuluvad seened, mida ei või liigitada kõrgematesse klassidesse, kuid mis vastavad eespool nimetatud miinimumnõuetele.

Seentel võib olla järgmisi vigu, kui on säilinud põhilised kvaliteedi-, säilivus- ja esitusviisi omadused:

- kujuvead,
- värvusvead,
- kerged muljutud kohad,
- kerged vead jalaosas,
- kerge niiskus jala sisemises osas,
- pleekinud kübaranahk,

— õõnsad jalad,

— kasvupinnase jäljed; lõikamata seente puhul võib jalal olla veidi kasvupinnast.

III. SUURUSNÕUDED

Suurus määratakse kindlaks kübara läbimõõdu ja jala pikkuse alusel vastavalt järgmistele nõuetele.

Miinimumsuurus

Kübara läbimõõt peab olema vähemalt 15 mm suletud, looriga ja avatud kübaraga seente puhul ning 20 mm lameda kübaraga seente puhul.

Jala pikkus

Jala pikkust mõõdetakse:

— avatud ja lameda kübaraga seente puhul alates kübara all olevast eoslehekkestest,

— kinnise kübaraga seente puhul alates loorist.

Ekstraklassi kuuluvate seente puhul on sorteerimine järgmise tabeli alusel kohustuslik, I ja II klassi seened peavad ettenähtud suurusele vastama juhul, kui kasutatakse märkeid "väikesed", "keskmised" või "suured":

Kinnise kübaraga, looriga ja avatud kübaraga seened			
Kübara läbimõõt		Jala maksimumpikkus	
Suurus	Suuruse ülem- ja alampiir	Lõigatud seened	Lõikamata seened
Väike	15–45 mm	$\frac{1}{2}$ kübara läbimõõdust	$\frac{2}{3}$ kübara läbimõõdust
Keskmine	30–65 mm		
Suur	50 mm ja enam		

Lameda kübaraga seened			
Kübara läbimõõt		Jala maksimumpikkus	
Suurus	Suuruse ülem- ja alampiir	Lõigatud seened	Lõikamata seened
Väike	20–55 mm	$\frac{2}{3}$ kübara läbimõõdust	
Suur	50 mm ja enam		

IV. KÕRVALEKALDEID KÄSITLEVAD NÕUDED

Igas pakendis lubatakse kvaliteedi ja suuruse osas kõrvalekaldeid toodete suhtes, mis ei vasta märgitud klassi nõuetele.

A. Kõrvalekalded kvaliteedi osas

i) Ekstraklass

5 % seente arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastab I klassi nõuetele, või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud kõrvalekallete piires.

ii) I klass

10 % seente arvust või massist, mis ei vasta selle klassi nõuetele, kuid vastab II klassi nõuetele, või mida võib erandlikult lubada selle klassi lubatud kõrvalekallete piires.

iii) II klass

10 % seente arvust või massist, mis on ilma jalata, ja 10 % seente arvust või massist, mis ei vasta muudel põhjustel ei selle klassi nõuetele ega miinimumnõuetele, välja arvatud mädaplekkidega või muul viisil tarbimiseks kõlbmatuks muutunud tooted.

B. Arenguastme erikõrvalekalded

i) Ekstraklass

Lubatud on 5 % seente koguarvust või massist, mis on eelmises või järgmises arenguastmes.

ii) I klass

Lubatud on 10 % seente koguarvust või massist, mis on eelmises või järgmises arenguastmes.

iii) II klass

Pakendisse võib panna erinevas arenguastmes olevaid seeni. Kui arenguaste on märgitud, on lubatud kokku 25 % seente koguarvust või massist, mis on eelmises või järgmises arenguastmes.

C. Kõrvalekalded suuruse osas

Kõikides klassides: 10 % seente arvust või massist, mis ei vasta märgitud suurustele.

V. ESITUSVIISI NÕUDED**A. Ühtlikkus**

Iga pakendi sisu peab olema ühtlik ning sisaldama ainult sama päritoluga, sama kaubanduslikku tüüpi, samas arenguastmes (kui IV punkti alapunktist B ei tulene teisiti) ning sama kvaliteedi ja suurusega (kui toode on liigitatud suuruse järgi) seeni.

Kuni 1 kg netokaaluga müügipakendid võivad sisaldada eri värvi seeni tingimusel, et seened on ühtlase kvaliteedi, arenguastme ja suurusega (kui toode on liigitatud suuruse järgi), ja iga värvi puhul sama päritoluga.

Pakendi sisu nähtav osa peab esindama kogu pakendi sisu.

Erandina käesolevale punktile eelnevatest sätetest võib asjaomase määрусega hõlmatud tooteid pakendada koos teiste värskete puu- ja juurviljadega netokaaluga kuni 3 kilo vastavalt komisjoni määruses (EÜ) nr 48/2003⁽¹⁾ ettenähtud tingimustele.

B. Pakendamine

Seened peavad olema pakitud nii, et need on nõuetekohaselt kaitstud.

Pakendi sisematerjal peab olema uus, puhas ja niisugune, et see ei põhjusta toodetele väliseid ega sisemisi kahjustusi. Kaubanduslike andmetega varustatud materjalide, eelkõige paberi või templete kasutamine on lubatud, kui trükkimisel on kasutatud mürgivaba tinti või etikettide kinnitamisel mürgivaba liimi.

Toodetele kinnitatud etiketid peavad olema sellised, mis eemaldades ei jäta nähtavaid jälgi liimist ega kahjusta toote välispinda.

Pakend peab olema ilma igasuguste võõrkehadeta, sealhulgas ülemäärase kasvupinnaseta.

⁽¹⁾ EÜT L 7, 11.1.2003, lk. 65.

VI. MÄRGISTAMISNÕUDED

Iga pakendi ühel küljel peavad olema loetavate, kustutamata ja väljastpoolt nähtavate tähtedega järgmised andmed:

A. **Tunnusandmed**

Pakendaja ja/või lähetaja nimi ja aadress.

Nimetatud andmeid võib asendada:

- kõikide pakendite puhul (välja arvatud eelpakendid): pakendaja ja/või lähetaja kood, mille on välja andnud vastav ametiasutus ja millele eelneb märg "pakendaja ja/või lähetaja" või samaväärne lühend;
- ainult eelpakendite puhul: ühendusesiseselt müüja nimi ja aadress, millele eelneb märg "pakitud ... jaoks" või samaväärne lühend. Sellisel juhul peab ka etiketil olema vastav pakendaja ja/või lähetaja kood. Müüja esitab koodi tähendusega seotud vajaliku teabe kontrolliga tegelevatele ametiasutustele.

B. **Toote liik**

— Kui pakendi sisu ei ole nähtav:

- "kultuurseened",
- "lõigatud" või "lõikamata",
- "värv", kui see ei ole valge,

— arenguaste (ei ole kohustuslik),

— eri värvi seente segu sisaldavate pakendite puhul kõikide eri värvide nimetused.

C. **Toote päritolu**

— Päritoluriik ja võimaluse korral tootmispiirkond või riiklik, piirkondlik või kohalik kohanimi,

— eri värviga eri päritolu seente segu sisaldavate müügipakendite puhul peab märg iga asjaomase päritoluriigi kohta olema paigutatud vastava värvi lähedusse.

D. **Kaubanduslikud andmed**

— Klass,

— suurus (kui toode on liigitatud suuruse järgi), väljendatuna kübara suurima ja vähima diameetrina või märkega "väike", "keskmine" või "suur",

— netokaal.

E. **Ametlik kontrollmärk (pole kohustuslik)**

Esimeses lõigus ettenähtud märkeid ei pea pakenditel esitama, kui need sisaldavad väljastpoolt nähtavaid müügipakendeid, kus vastavad andmed on olemas. Kõnealustel pakenditel ei tohi olla ühtegi eksitavat märget. Kui kõnealused pakendid pannakse välja kaubaalustel, peavad vastavad märged olema pandud nähtavalt vähemalt kahele kaubaaluse küljele.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1864/2004,**26. oktoober 2004,****millega avatakse kolmandatest riikidest imporditavate konserveeritud seente tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti, ja eriti selle artikli 41 esimest lõiget,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2201/96 puu- ja köögiviljatoodete turu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ ja eriti selle artikli 15 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru osana sõlmitud põllumajanduslepinguga⁽²⁾ kohustus ühendus teatavatel tingimustel avama alates 1. juulist 1995 ühenduse tariifikvoodid CN-koodide 0711 90 40, 2003 10 20 ja 2003 10 30 alla kuuluvate *Agaricus* perekonna konserveeritud seente liikide suhtes.
- (2) Nimetatud kvootide haldamise tingimused on kehtestatud komisjoni 6. septembri 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 2125/95, millega avati konserveeritud seente tariifikvoodid ja sätestati nende haldamine.⁽³⁾ Arvestades kõnealuse määruse kohaldamisel omandatud kogemusi, näib süsteemi lihtsustamise ja selguse huvides olevat vajalik mõningaid kehtivaid tingimusi muuta. Selguse tagamiseks tuleb määrus (EÜ) nr 2125/95 kehtetuks tunnistada ja asendada uue määrusega, mida kohaldataks alates 1. jaanuarist 2005.
- (3) Tuleks kindlustada võimalikult sujuv üleminek ühelt süsteemilt teisele. Sel otstarbel tuleks üle võtta komisjoni määruse (EÜ) nr 2125/95 teatavad üksikasjalikud rakendussätted ning säilitada tavapärane impordikalender.

(4) Komisjoni 6. augusti 2001 aasta määrusega (EÜ) nr 2031/2001, millega muudetakse tariifide ja statistikamenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa,⁽⁴⁾ muudeti teatavate puu- ja köögiviljade ning nendest valmistatavate toodete, eelkõige teatavate *Agaricus* perekonda kuuluvate konserveeritud seente koondnomenklatuuri.

(5) Protokoll, millega kohandatakse ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide, ning teiselt poolt Rumeenia vahelise assotsiatsiooni loomist käsitleva Euroopa lepingu kaubandusaspekte, et võtta arvesse poolte vaheliste läbirääkimiste tulemusi uute vastastikuste põllumajandussoodustuste osas, ning mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega nr 2003/18/EÜ,⁽⁵⁾ sätestab korra teatavate Rumeeniast pärinevate *Agaricus* perekonda kuuluvate konserveeritud seente impordi kohta ühendusse.

(6) Protokoll, millega kohandatakse ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide, ning teiselt poolt Bulgaaria Vabariigi vahelise assotsiatsiooni loomist käsitleva Euroopa lepingu kaubandusaspekte, et võtta arvesse poolte vaheliste läbirääkimiste tulemusi uute vastastikuste põllumajandussoodustuste osas, ning mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega nr 2003/286/EÜ,⁽⁶⁾ sätestab korra teatavate Bulgaariast pärinevate *Agaricus* perekonda kuuluvate konserveeritud seente impordiks ühendusse.

(7) Ilma et see kahjustaks üldise tolli- ja kaubanduskoostööle (GATT, 1994) artikli XXIV lõikele 6 vastavate läbirääkimiste tulemusi, ning säilitamaks väljakujunenud kaubavoogusid ja kindlustamaks, et ühenduse turg jääb uutele kolmandate riikide tarnijatele avatuks, tuleks tariifikvootide süsteemi järgi ühendusse imporditavate *Agaricus* perekonda kuuluvate konserveeritud seente koguste puhul võtta arvesse Bulgaaria ja Rumeeniaga sõlmitud Euroopa lepingutes sätestatud soodustusi. Selleks tuleks koguseid, mis eraldatakse muudele kolmandatele riikidele peale Bulgaaria ja Rumeenia, selgelt eristada Bulgaariale ja Rumeeniale eraldatavatest kogustest. Võttes arvesse määruses (EÜ) nr 2125/95 sätestatud reservi kasutamist viimaste aastate vältel, tuleks see ühendada Hiinale eraldatava kogusega, vältimaks kaubanduse katkemist selle konkreetse tarnijariigiga.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk. 29. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 386/2004 (ELT L 64, 2.3.2004, lk 25).

⁽²⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 212, 7.9.1995, lk 16. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 498/2004 (ELT L 80, 18.3.2004, lk 20).

⁽⁴⁾ EÜT L 279, 23.10.2001, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 8, 14.1.2003, lk 18.

⁽⁶⁾ ELT L 102, 24.4.2003, lk 60.

- (8) Tuleks kehtestada sätted, võimaldamaks ühenduse tariifikvootide tõhusat kasutamist konserveeritud seente impordiks mingi kindla aasta jooksul. Et vältida mistahes katkestusi ühenduse kaubanduses kolmandate riikidega, peaksid taolised sätted põhinema konkreetse aasta esimese kuue kuu möödumisel kättesaadavatel andmetel.
- (9) Tuleks kehtestada üksikasjalik kord, tagamaks, et tariifikvootide ületavad kogused maksustatakse ühises tollitariifistikus ettenähtud tollimaksu täismääraga. Nimetatud kord peab hõlmama litsentside väljastamist selle perioodi lõpus, mille jooksul koguseid kontrollitakse ning millal liikmesriigid esitavad vajaminevad andmed. Nimetatud sätted kas täiendavad komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad⁽¹⁾ või kalduvad nimetatud määrusest kõrvale.
- (10) Kõnealuste toodete osas peaks ühenduse turul olema jätkuvalt stabiilsete hindadega tarnitud piisav tootekogus, ning samas tuleb vältida tarbetuid turuhäireid tulenevalt tõsistest hinnakõikumistest ja negatiivsetest mõjudest ühenduse tootjatele. Sel otstarbel tuleks veelgi ulatuslikumalt soodustada importijate vahelist konkurentsi ning vähendada importijate halduskulusid.
- (11) Olemasolevate importijate huvides, kes impordivad üldjuhul kõnealust toodet olulistes kogustes, ning samuti uute importijate huvides, kes sisenevad turule ning kellel peaks olema võrdne võimalus taotleda litsentse konserveeritud seente importimiseks tariifikvootide alusel, tuleks eristada seniseid importijaid ja uusi importijaid. Tuleks sätestada selge määratlus nimetatud kahe importijate kategooria osas ning kehtestada kindlad kriteeriumid seoses taotluste esitajate seisundiga ja eraldatud litsentside kasutamisega.
- (12) Iga importijate kategooria puhul on otstarbekas lähtuda pigem tõhusalt imporditud kogustest kui väljastatud litsentsidest. Kogemused, mis on omandatud praeguse süsteemi rakendamisel mitme aasta vältel, näitavad Bulgaaria ja Rumeenia puhul senistele ja uutele importijatele eraldatavate kvootide säilitamise tarbetust, kuna ühenduse nõudlus neist riikidest imporditud konserveeritud seente osas on kvoodimääradest tunduvalt madalam.
- (13) Iga importijate kategooria poolt esitatud litsentsitaotlused konserveeritud seente impordiks muudest kolmandatest riikidest peale Bulgaaria ja Rumeenia peavad alluma
- teatud piirangutele. Taolised piirangud on vajalikud kindlustamiseks nii importijate vahelise konkurentsi säilimist kui ka asjaolu, et igale puu- ja köögiviljaturul realselt tegevale importijale antaks võimalus enda õiguspäraseid kaubanduspositsioone teiste importijate ees kaitsta ning vältida võimalust, et üks importija saab turgu kontrollida.
- (14) Konserveeritud seente tariifikvootide haldamise tõhustamiseks ja lihtsustamiseks, tuleks kehtestada ühesed sätted seoses kuupäevade ja menetluskorraga litsentsitaotluste esitamiseks ja nende väljastamiseks liikmesriikide pädevate asutuste poolt.
- (15) Importijate halduskulude vähendamiseks tuleks litsentsitaotlused esitada ainult selles liikmesriigis, kus importija on registreeritud.
- (16) Samuti tuleks võtta kasutusele meetmed, et hoida võimaluste piires ära spekulatiivseid litsentsitaotlusi, mis võivad põhjustada tariifikvootide mittetäielikku kasutamist. Võttes arvesse kõnealuse toote iseloomu ja väärtust, tuleks litsentsitaotluse aluseks oleva kõnealuse toote iga tonni kohta (kogukaal ilma vedelikuta) esitada tagatis, nagu on viidatud määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2. Tagatis peaks olema piisavalt kõrge, et takistada spekulatiivsete taotluste esitamist, kuid mitte nii kõrge, et takistada taotluste esitamist nende importijate poolt, kes on puu- ja köögiviljatoodete kaubandusturul realselt tegevad. Kõige sobivamaks objektiivseks kriteeriumiks tagatise määra kinnitamisel on 2 % täiendava tollimaksu keskmisest määrast, mida rakendatakse CN-koodide 0711 51 00, 2003 10 20 ja 2003 10 30 alla kuuluvate *Agaricus* perekonna konserveeritud seente liikide ühendusse importimisel.
- (17) Võimaldamaks importijatel konserveeritud seente järele oleva nõudlusega sammu pidada ning muutuvatele turutingimustele kiirelt reageerida, tuleks importijatele anda võimalus esitada litsentsitaotluse väljastanud liikmesriigi pädevatele asutustele palve taotluse tagasivõtmiseks, juhul kui väljastatud taotlusel märgitud kogus on väiksem kui algselt taotletud kogus.
- (18) Tagamaks kvootide õiget kasutamist, peaksid liikmesriigid regulaarselt teavitama kogustest, mille kohta importijad ei ole liikmesriikide pädevate asutuste poolt väljastatud litsentse kasutanud. Koguste puhul, mille kohta litsentsid on väljastatud, tuleks arvesse võtta importijate esitatud palveid litsentsitaotluste tagasivõtmiseks.

⁽¹⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 636/2004 (ELT L 100, 6.4.2004, lk 25).

- (19) Konserveeritud seente tariifikvootide haldamise eesmärgil peaksid liikmesriigi pädevatele asutustele litsentsitaotlusi esitavad importijad lisama oma taotlustele deklaratsiooni, millega kinnitatakse käesolevas määruses kehtestatud piirangute tunnustamist ja järgimist. Vältimaks süsteemi mistahes kuritarvitamist, tuleks liikmesriikidele tagada teatav diskretsioonimäär, et neil oleks võimalik rakendada karistusmeetmeid importijate suhtes, kes esitavad enda pädevatele asutustele väärasid, eksitavaid või ebatäpseid taotlusi ja/või deklaratsioone.
- (20) Tuleks kehtestada üleminekumeetmed, et võimaldada Tšehhi Vabariigist, Eestist, Küprosel, Lätist, Leedust, Ungarist, Maltalt, Poolast, Sloveeniast ja Slovakkias (edaspidi "uued liikmesriigid") pärinevatel importijatel käesolevast määrusest kasu saada.
- (21) Tuleks kehtestada vastav kord 2005. ja 2006. aastaks, kindlustamaks ühelt poolt seniste importijate ja seisuga 30. aprill 2004 ühendusse kuuluvate uute importijate eristamist ning teiselt poolt seniste importijate ja uutest liikmesriikidest pärinevate uute importijate eristamist.
- (22) Komisjoni 27. veebruari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 359/2004, millega sätestatakse määruse (EÜ) nr 2125/95 suhtes kohaldatavad üleminekumeetmed seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisega,⁽¹⁾ sisaldab teatavaid üleminekumeetmeid ja abinõusid 2004. aastaks. Pärast 31. detsembrit 2004 kaotavad nimetatud üleminekumeetmed kehtivuse. Seega tuleks nimetatud määrus alates 1. jaanuarist 2005 kehtetuks tunnistada.
- (23) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas puu- ja köögiviljatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Tariifikvootide avamine ja kohaldatavad tollimaksud

1. Tariifikvootide süsteem avatakse seoses CN-koodide 0711 51 00, 2003 10 20 ja 2003 10 30 alla kuuluvate *Agaricus* perekonna konserveeritud seente (edaspidi "konserveeritud seened") impordiga ühendusse, mis toimub vastavalt käesoleva määrusega kehtestatud tingimustele. Kõigi tariifikvootide maht ning nende kehtivusaeg on täpsustatud I lisas.
2. CN-koodi 0711 51 00 alla kuuluvate toodete (järjekorranumber 09.4062) suhtes kohaldatakse 12 % väärtuselist tollimaksu ja CN-koodide 2003 10 20 ja 2003 10 30 alla kuuluvate toodete (järjekorranumber 09.4063) suhtes 23 % tollimaksu.

Samas kohaldatakse ühtset 8,4 % tollimaksumäära Rumeeniast pärinevate toodete (järjekorranumber 09.4726) suhtes, ning Bulgaariast pärinevate toodete (järjekorranumber 09.4725) suhtes tollimaksu ei kohaldata.

⁽¹⁾ ELT L 63, 28.2.2004, lk 11.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) "uued liikmesriigid" – Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia;
- 2) "muud riigid" – kolmandad riigid, v.a Hiina, Bulgaaria ja Rumeenia;
- 3) "pädevad asutused" – liikmesriigi poolt käesoleva määruse kohaldamiseks määratud organ või organid;
- 4) "erikvoot" – senise importija poolt Hiinast ja/või muudest riikidest imporditud konserveeritud seente maksimaalne kogus (kogukaal ilma vedelikuta) kalendriaasta kohta, võttes arvesse ühte kolmest viimastest kalendriaastast. Uutest liikmesriikidest või seisuga 30. aprill 2004 ühendusest imporditud konserveeritud seente impordi erikvoodi arvestamisel arvesse ei võeta.

Artikkel 3

Importijate kategooriad

1. "Senised importijad" on importijad, kes suudavad tõendada, et:
 - a) neile on väljastatud litsentsid kooskõlas määrusega (EÜ) nr 2125/95 või käesoleva määrusega igal eelnenud kolmel kalendriaastal;
 - b) nad on vähemalt kahel kolmest eelnenud kalendriaastast importinud ühendusse konserveeritud seeni;
 - c) nad on taotluse esitamisele eelnenud aastal importinud ühendusse ja/või eksportinud ühenduse väliselt vähemalt 100 tonni puu- ja köögiviljatooteid, nagu on viidatud määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõikes 2.
2. "Uued importijad" on importijad, kes ei kuulu lõikes 1 viidatud importijate hulka, olles füüsilised või juriidilised isikud, üksikisikud või isikute grupid, kes on mõlema eelnenud kahe kalendriaasta jooksul importinud ühendusse ja/või eksportinud ühenduse väliselt vähemalt 50 tonni puu- ja köögiviljatooteid, nagu on viidatud määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõikes 2. Nimetatud tingimusele vastavust tõendatakse kandega liikmesriigi äriregistrisse või muu liikmesriigi poolt aktspteeritud tõendiga ning tõendiga impordi ja/või ekspordi kohta.

Artikkel 4

Impordilitsentside esitamine

Kogu tariifikvootide alusel ühendusse toimuva impordi kohta, millele viidatakse artiklis 1, tuleb esitada käesoleva määruse alusel väljastatud impordilitsents, millele edaspidi viidatakse sõnaga "litsents".

Artikkel 5

Litsentsitaotlused ja litsentsid

1. Litsentside suhtes kehtib määrus (EÜ) nr 1291/2000, välja arvatud juhul kui käesolev määrus näeb ette teisiti.
2. Litsentsid kehtivad üheksa kuud alates nende väljastamiskuupäevast vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 2, kuid ei kehti pärast asjaomase aasta 31. detsembrit.
3. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2 viidatud tagatise määraks kehtestatakse 40 eurot tonni kohta (kogukaal ilma vedelikuta).
4. Päritoluriik sisestatakse litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 8, ja sõna "jah" märgistatakse ristiga. Litsents kehtib ainult märgitud riigist pärineva impordi kohta.
5. Litsentside lahtris 24 sisaldub üks II lisa loetletud kanne-test.
6. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 9 lõikest 1, ei või impordilitsentsidest tulenevaid õigusi loovutada.
7. Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 35 lõiget 6.
8. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikest 4, ei tohi vabasse ringlusse lastav kogus ületada impordilitsentsi 17. ja 18. jaos märgitud kogust. Selleks tuleb litsentsi 19. jakku sisestada arv "0".

Artikkel 6

Kogumahu jaotamine seniste ja uute importijate vahel

1. Hiinale ja muudele I lisa loetletud riikidele eraldatud impordi kogumaht jaotatakse järgmiselt:
 - a) 95 % senistele importijatele;
 - b) 5 % uutele importijatele.
2. Juhul kui üks importijate kategooria ei kasuta kalendriaasta teise kuuekuulise perioodi jooksul täielikult neile eraldatud kogust, eraldatakse Hiinast ja muudest riikidest pärineva impordi korral ülejäänud kogus teise kategooria importijatele.
3. I lisa kohaselt Bulgaariale ja Rumeeniale eraldatud kogumaht jaotatakse eristusteta seniste ja uute importijate vahel.
4. Hiinast ja muudest riikidest pärineva impordi korral näidatakse litsentsitaotluste lahtris 20 ära kas "senine importija" või "uus importija", vastavalt olukorrale.

Artikkel 7

Erinevate importijate poolt esitatud taotluste suhtes kohaldatavad piirangud

1. Senise importija esitatud litsentsitaotlustes näidatud kogumaht (kogukaal ilma vedelikuta) Hiinast ja/või muudest riikidest pärinevate konserveeritud seente ühendusse importimise kohta ei või kalendriaasta esimese ega teise kuuekuulise perioodi jooksul ületada 75 % erikvoodist.
2. Uue importija esitatud litsentsitaotlustes näidatud kogumaht (kogukaal ilma vedelikuta) Hiinast ja/või muudest riikidest pärinevate konserveeritud seente ühendusse importimise kohta ei või kalendriaasta esimese ega teise kuuekuulise perioodi jooksul ületada 1 % käesoleva määruse I lisa kohaselt Hiinale ja muudele riikidele eraldatud tariifikvootide kogusummast.

Artikkel 8

Importijate poolt litsentsitaotluste esitamine

1. Litsentsitaotlusi võivad esitada ainult importijad. Litsentsitaotlusi esitatakse ainult taotleja registreerimisjärgse liikmesriigi pädevatele asutustele.

Litsentsitaotluste põhjendamiseks edastavad importijad, ning eeskätt senised importijad, asjaomaste liikmesriikide pädevatele asutustele vajaminevad andmed, et neil oleks võimalik kontrollida importijate vastavust artiklis 3 sätestatud tingimustele.

Kui uued importijad on omandanud litsentsid kooskõlas määrusega (EÜ) nr 2125/95 või kooskõlas käesoleva määrusega eelnenud kalendriaastal, esitavad nad samuti tõendid selle kohta, et vähemalt 50 % neile eraldatud kogusest on tegelikkuses ühenduse vabasse ringlusse jõudnud.

Kui uued importijad on omandanud litsentsid kooskõlas määrusega (EÜ) nr 2125/95 või kooskõlas käesoleva määrusega eelnenud kalendriaastal, esitavad nad samuti tõendid selle kohta, et vähemalt 50 % neile eraldatud kogusest on tegelikkuses ühenduse vabasse ringlusse jõudnud.

2. Importijad esitavad oma litsentsitaotlused jaanuari ja/või juuli esimese viie tööpäeva jooksul.
3. Importijad lisavad oma litsentsitaotlustele deklaratsiooni, millega kinnitatakse artiklis 7 sätestatud tingimuste tunnustamist ja järgimist.

Importija allkirjastab deklaratsioonid, kinnitades sellega nende täpsust.

Artikkel 9

Litsentsitaotlustest teavitamine

Liikmesriigid teavitavad komisjoni kogustest, mille kohta on esitatud litsentsitaotlused:

- a) jaanuaris esitatavate taotluste korral jaanuari seitsmendal tööpäeval;
- b) juulis esitatavate taotluste korral juuli seitsmendal tööpäeval.

Andmed esitatakse toodete lõikes, vastavalt toodete koondnomenklatuurile ning päritolule. Hiinast ja/või muudest riikidest pärineva impordi korral esitatakse eraldi ka seniste ja uute importijate taotletud koguseid puudutavad andmed iga toote kohta.

Teavitamine toimub elektroonilisel teel komisjoni poolt liikmesriikidele teatatud viisil.

Artikkel 10

Litsentside väljastamine

1. Litsentsid väljastatakse liikmesriikide pädevate asutuste poolt seitsmendal tööpäeval artiklis 9 sätestatud teavitamisele järgnevalt, vastavalt lõikele 2.
2. Kui jaanuaris ja/või juulis leitakse, et taotletud kogused ületavad olemasoleva koguse, kehtestab komisjon määrusega kindla vähendusprotsendi, mida rakendatakse kõnealuste litsentsitaotluste suhtes, ning peatab vajaduse korral litsentside väljastamise järgnevat taotluste osas.

Sellisel korral väljastatakse litsentsid liikmesriikide pädevate asutuste poolt kolmandal päeval pärast esimeses taandes viidatud määruse jõustumist.

Artikkel 11

Litsentsitaotluste tagasivõtmine

Kui artikli 10 lõike 2 kohaldamisel on litsents antud väiksema koguse kohta kui kogus, mille kohta litsentsitaotlus esitati, võib asjaomane importija esitada pädevatele asutustele palve litsentsitaotluse tagasivõtmiseks kolme tööpäeva jooksul alates artikli 10 lõikele 2 vastava määruse jõustumisest. Taolisel tagasivõtmisel tagastatakse kohe kogu tagatissumma.

Artikkel 12

Kvootide kasutamise ulatust puudutav teave

Komisjon teavitab liikmesriike regulaarselt, sobival ajal ja viisil, kvootide kasutamise ulatusest.

Artikkel 13

Kasutamata litsentsidest teavitamine

Niipea kui on teada sellekohast informatsiooni, teavitavad liikmesriigid komisjoni kogustest, mille kohta nende pädevad asutused on litsentsid väljastanud, kuid mida importijad ei ole kasutanud. Koguste arvestamisel, mille kohta litsentsid on väljastatud, võetakse arvesse artiklile 11 vastavaid litsentsitaotluste tagasivõtmise palveid.

Esimeses lõikes viidatud teavitamine toimub elektroonilisel teel, komisjoni poolt liikmesriikidele teatatud viisil.

Artikkel 14

Kohaldatavad rahvusvahelised kohustused

1. Bulgaariast ja Rumeeniast pärinevad konserveeritud seened lubatakse ühenduse turul vabasse ringlusse kooskõlas protokollidega, millega kohandatakse Bulgaaria ja Rumeeniaga sõlmitud Euroopa lepingute kaubandusaspekte.
2. Hiinast pärinevate konserveeritud seente lubamine ühenduse turule vabasse ringlusse toimub komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 ⁽¹⁾ artiklites 55–65 sätestatud tingimustel.
3. Hiinast pärinevate konserveeritud seente päritolusertifikaadi väljastamiseks pädevad asutused loetletakse III lisas.

Artikkel 15

Litsentside muutmine

1. Litsentsi omaja võib taotleda selle CN-koodi muutmist, mille jaoks litsents välja anti, tingimusel, et:
 - a) uus taotletav CN-kood kuulub artikli 1 lõike 1 loetellu;
 - b) taotlus esitatakse originaallitsentsi väljastanud pädevatele asutustele ning sellele lisatakse nii originaal kui kõik selle väljavõtted.
2. Lõikes 1 viidatud tingimuste korral säilitavad pädevad asutused väljastatud originaallitsentsi ning kõik selle väljavõtted ning väljastavad asenduslitsentsi ning vajaduse korral sellest ühe või mitu väljavõtet.

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11. 10. 1993, lk 1.

3. Asenduslitsents ning vajaduse korral selle väljavõtted:

Artikkel 18

Üleminekumeetmed aastateks 2005 ja 2006

Erandina artiklist 3 kehtivad 2005. ja 2006 aastaks, ning ainult uutes liikmesriikides, järgmised mõisted:

a) väljastatakse koguse kohta, mis ei ole suurem kui asendatud litsentsis või väljavõttes olev maksimaalne saadaolev kogus;

b) sisaldavad lahtris 20 asendatud litsentsi või väljavõtte numbrit ja kuupäeva;

c) sisaldavad lahtrites 13, 14 ja 15 andmeid kõnealuse uue toote kohta,

d) sisaldavad lahtris 16 uut CN-koodi;

e) sisaldavad muudes lahtrites samasid andmeid nagu on toodud asendatud litsentsis või väljavõttes, ning eelkõige sama aegumiskuupäeva.

4. Liikmesriigid teavitavad koheselt elektroonilisel teel komisjoni kõigist nende poolt väljastatud asenduslitsentsidest.

1) "senised importijad" – importijad, kes suudavad tõendada, et:

a) nad on vähemalt kahe kuni kolme eelnenud kalendriaasta jooksul importinud konserveeritud seeni teistest sihtkohtadest peale uute liikmesriikide või ühenduse, seisuga 30. aprill 2004;

b) nad on eelneva kalendriaasta jooksul samuti importinud ja/või eksportinud vähemalt 100 tonni puu- ja köögiviljatooteid, nagu on viidatud määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõikes 2;

c) punktides a ja b viidatud import on toimunud uuest liikmesriigist, kus asub asjaomase importija peakontor;

d) punktis b viidatud eksport on toimunud muudesse sihtkohtadesse peale uute liikmesriikide või ühenduse, seisuga 30. aprill 2004.

Artikkel 16

Importijate suhtes kohaldatavad karistusmeetmed

1. Kui leitakse, et importija poolt liikmesriigi pädevatele asutustele esitatud taotlused ja/või deklaratsioonid on väärad, eksitavad või ebatäpsed, ning kui ei ole tegemist selge eksimusega, kõrvaldavad liikmesriikide pädevad asutused kõnealuse importija litsentsitaotluse väljastamise süsteemist kahe kuuekuulise perioodi ajaks nimetatud asjaolu tuvastamisele järgnevalt.

2. Liikmesriigid võivad vastu võtta täiendavaid siseriiklikke sätteid seoses litsentsitaotluste esitamisega nende pädevatele asutustele, ning näha ette vastavad karistusmeetmed sõltuvalt siseriiklikku käibemaksukohustuslaste registrisse kantud importijate mistahes rikkumise raskusastmest.

Artikkel 17

Liikmesriikide vaheline halduskoostöö

Liikmesriigid võtavad kasutusele vajaminevad meetmed kindlustamiseks vastastikkust halduskoostööd käesoleva määruse nõuete kohaseks rakendamiseks.

2) "uued importijad" muud importijad, kes ei kuulu punktis 1 nimetatud seniste importijate hulka, ning on ettevõtjad, füüsilised või juriidilised isikud, üksikisikud või isikute grupid, kes suudavad tõendada, et:

a) nad on mõlemal kahest eelnenud kalendriaastast importinud muudest riikidest peale uute liikmesriikide või ühenduse, seisuga 30. aprill 2004, ja/või eksportinud vähemalt 50 tonni puu- ja köögiviljatooteid, nagu on viidatud määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõikes 2;

b) punktis a viidatud import on toimunud uuest liikmesriigist, kus asub asjaomase importija peakontor;

c) punktis a viidatud eksport on toimunud muudesse sihtkohtadesse peale uute liikmesriikide või ühenduse, seisuga 30. aprill 2004.

*Artikkel 19***Kehtetuks tunnistamine**

Määrused (EÜ) nr 2125/95 ja (EÜ) nr 359/2004 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2005.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrustele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

*Artikkel 20***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. oktoober 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

Artikli 1 lõikes 1 viidatud kvootide kasutamise periood ja maht tonnides (kogukaal ilma vedelikuta)	
Tarnijariik	Iga aasta 1. jaanuarist 31. detsembrini
Bulgaaria	2 875 ⁽¹⁾
Rumeenia	500
Hiina	23 750
Muud riigid	3 290

⁽¹⁾ Alates 1. jaanuarist 2006 suurendatakse Bulgaariale eraldatavat kogust igal aastal 250 tonni võrra.

II LISA

Artikli 5 lõikes 5 viidatud kanded

- hispaania keeles: Derecho de aduana ... % — Reglamento (CE) n° 1864/2004,
- tšehhi keeles: Celní sazba ... % – nařízení (ES) č. 1864/2004,
- taani keeles: Toldsats ... % — forordning (EF) nr. 1864/2004,
- saksa keeles: Zollsatz ... % — Verordnung (EG) Nr. 1864/2004,
- eesti keeles: Tollimaks ... % – määrus (EÜ) nr 1864/2004,
- kreeka keeles: Δασμός ... % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1864/2004,
- inglise keeles: Customs duty ... % — Regulation (EC) No 1864/2004,
- prantsuse keeles: Droit de douane: ... % — Règlement (CE) n° 1864/2004,
- itaalia keeles: Dazio: ... % — Regolamento (CE) n. 1864/2004,
- läti keeles: Muitas nodoklis ... % – Regula (EK) Nr. 1864/2004,
- leedu keeles: Muito mokestis ... % – Reglamentas (EB) Nr. 1864/2004,
- ungari keeles: Vám: ... % – 1864/2004/EK rendelet,
- malta keeles: Dazju Doganali ... % – Regolament (KE) Nru 1864/2004,
- hollandi keeles: Douanerecht: ... % — Verordening (EG) nr. 1864/2004,
- poola keeles: Cło ... % – Rozporządzenie (WE) nr 1864/2004,
- portugali keeles: Direito aduaneiro: ... % — Regulamento (CE) n.º 1864/2004,
- slovaki keeles: Cło ... % – nariadenie (ES) č. 1864/2004,
- sloveenia keeles: Carina: ... % – Uredba (ES) št. 1864/2004,
- soome keeles: Tulli ... prosenttia – Asetus (EY) N:o 1864/2004,
- rootsi keeles: Tull ... % – Förordning (EG) nr 1864/2004.

III LISA

Artikli 14 lõikes 3 viidatud Hiinast pärinevate konserveeritud seente päritolusertifikaadi väljastamiseks pädevate asutuste loetelu:

— General Administration of Quality Supervision

— Entry-exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China in:

Peking	Jiangxi	Shenzhen
Shanxi	Zhuhai	Ningxia
Sise-Mongoolia	Sichuan	Tianjin
Hebei	Chongqing	Shanghai
Liaoning	Yunnan	Ningbo
Jilin	Guizhou	Jiangsu
Shandong	Shaanxi	Guangxi
Zhejiang	Gansu	Heilongjiang
Anhui	Qinghai	Hainan
Hubei	Tiibet	Henan
Guangdong	Fujian	Xinjiang
Xiamen		Hunan

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1865/2004,**27. oktoober 2004,****riisi impordilitsentside väljaandmise kohta määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2004. aasta oktoobri esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotluste põhjal**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbiraakimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse nõukogu 13. mai 1996. aasta otsust 96/317/EÜ vastavalt GATTi artiklile XXIII Taiga peetud konsultatsioonide tulemuste kokkuvõtte kohta, ⁽²⁾võttes arvesse komisjoni 10. veebruari 1998. aasta määrust (EÜ) nr 327/98, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine, ⁽³⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

Nende koguste kontrollimine, mille suhtes on esitatud taotlused, näitab, et 2004. aasta oktoobri osa eest tuleks litsentsid välja

anda taotletud kogustele, mille suhtes on vajadusel kohaldatud vähendusprotsenti, ning tuleks teatada 2004. aasta kvoodi lõppkasutusest,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. 2004. aasta oktoobri esimese kümne tööpäeva jooksul vastavalt määrusele (EÜ) nr 327/98 esitatud ja komisjonile teatatud taotluste alusel antakse riisi impordilitsentsid välja taotletud kogustele, mille suhtes on kohaldatud käesoleva määruse lisas kehtestatud vähendusprotsenti.

2. 2004. aasta kvoodi lõppkasutus protsentides on kehtestatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 28. oktoobril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 122, 22.5.1996, lk 15.

⁽³⁾ EÜT L 37, 11.2.1998, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2296/2003 (ELT L 340, 24.12.2003, lk 35).

LISA

Vähendusprotsendid, mida kohaldatakse 2004. aasta oktoobri osa raames taotletud koguste suhtes, ning kogused 2004. aastaks:

a) CN-koodi 1006 30 alla kuuluv poolkroovitud ja kroovitud riis

Päritolu	Vähendusprotsent 2004. aasta oktoobri osa raames	2004. aasta kvoodi lõppkasutus protsentides
Ameerika Ühendriigid	—	99,63
Tai	0 ⁽¹⁾	93,14
Austraalia	—	100
Muu	—	100

b) CN-koodi 1006 20 alla kuuluv kooritud riis

Päritolu	Vähendusprotsent 2004. aasta oktoobri osa raames	2004. aasta kvoodi lõppkasutus protsentides
Ameerika Ühendriigid	—	94,90
Tai	—	99,72
Austraalia	—	3,32
Muu	—	100

c) CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis

Päritolu	2004. aasta kvoodi lõppkasutus protsentides
Tai	68,37
Austraalia	6,81
Guyana	0
Ameerika Ühendriigid	25
Muu	34,36

⁽¹⁾ Taotletava koguse osa.

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

11. mai 2004,

regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta

(2004/734/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 49,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemistingimusi käsitlevat akti ja Euroopa Liidu aluslepingute kohandusi, eriti selle artikleid 15 ja 49,

võtte arvesse nõukogu 22. jaanuari 2002. aasta otsust regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta,⁽¹⁾

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia valitsuste tehtud ettepanekuid,

ning arvestades järgmist:

- (1) Et pärast Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga ühinemist tuleks regioonide komiteed laiendada üheksakümne viie liikme ja üheksakümne asendusliikme nimetamisega, kes esindavad uute liikmesriikide piirkondlikke ja kohalikke organeid.

- (2) Et komitee peab koosnema regionaal- ja kohalike organite esindajatest,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse kuni 25. jaanuarini 2006 regioonide komitee:

- liikmeteks isikud, keda asjaomane liikmesriik on nimetanud käesoleva otsuse I lisas;
- asendusliikmeteks isikud, keda asjaomane liikmesriik on loetlenud käesoleva otsuse II lisas;

Brüssel, 11. mai 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. MCCREEVY

⁽¹⁾ EÜT L 24, 26.1.2002, lk 38.

LISTA DE LOS MIEMBROS Y SUPLENTE DEL COMITÉ DE LAS REGIONES

SEZNAM ČLENŮ A NÁHRADNÍKŮ VÝBORU REGIONŮ

LISTE OVER MEDLEMMERNE OG SUPPLEANTER AF REGIONERNE

LISTE DER MITGLIEDER UND STELLVERTRETER DES AUSSCHUSSES DER REGIONEN

REGIOONIDE KOMITEE LIHKMETE JA ASENDUSLIHKMETE NIMEKIRI

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

LIST OF THE MEMBERS AND ALTERNATES OF THE COMMITTEE OF THE REGIONS

LISTE DES MEMBRES ET SUPPLÉANTS DU COMITÉ DES RÉGIONS

ELENCO DEI MEMBRI E SUPPLENTI DEL COMITATO DELLE REGIONI

REĢIONU KOMITEJAS LOCEKĻU UN TO AIZSTĀJĒJU SARAKSTS

REGIONŲ KOMITETO NARIŲ IR PAKAITINIŲ NARIŲ SĄRAŠAS

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA TAGJAINAK ÉS PÓTTAGJAINAK LISTÁJA

LISTA TAL-MEMBRI U SOSTITUTI TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

LIJST VAN LEDEN EN PLAATSVERVANGERS VAN HET COMITÉ VAN DE REGIO'S

WYKAZ CZŁONKÓW KOMITETU REGIONÓW ORAZ ICH ZASTĘPCÓW

LISTA DOS MEMBROS EFECTIVOS E SUPLENTE DO COMITÉ DAS REGIÕES

ZOZNAM ČLENOV A ZÁSTUPCOV VÝBORU REGIÓNOV

SEZNAM ČLANOV IN NAMESTNIKOV ODBORA REGIJ

ALUEIDEN KOMITEAN JÄSENTEN JA VARAJÄSENTEN LUETTELO

FÖRTECKNING ÖVER LEDAMÖTER OCH SUPPLEANTER I REGIONKOMMITÉN

ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I —
ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

**Miembros/Členové/Medlemmer/Mitglieder/Liikmed/Mέλη/Members/Membres/Membri/Locekli/Nariai/Tagok/
Membri/Leden/Członkowie/Membros/Členovia/Člani/Jäsenet/Ledamöter**

ČESKÁ REPUBLIKA

BĚM Pavel

Lord Mayor of the Capital City of Prague

BŘEZINA Jan

President of the Regional Council of Olomoucký kraj

DOHNAL František

President of the Regional Council of Vysočina kraj

LÍNEK Roman

President of the Regional Council of Pardubický kraj

PAVEL Josef

President of the Regional Council of Karlovarský kraj

TOŠENOVSKÝ Evžen

President of the Regional Council of Moravskoslezský kraj

ZAHRADNÍK Jan

President of the Regional Council of Jihočeský kraj

VLASÁK Oldřich

Lord Mayor of the City of Hradce Králové, Královéhradecký kraj

TESAŘÍK Martin

Mayor of the City of Olomouc, Olomoucký kraj

GANDALOVIČ Petr

Lord Mayor of the City of Ústí nad Labem, Ústecký kraj

HANÁK Jaroslav

Mayor of the City of Veselí nad Moravou, Jihomoravský kraj

LANGŠÁDLOVÁ Helena

Mayor of the Municipality of Černošice, Středočeský kraj

EESTI

ANSIP Andrus

Mayor of City of Tartu, Tartu City Government

KALLASVEE Teet

Mayor of City of Haapsalu, Haapsalu City Government

KÕIV Tõnis

Mayor of City of Paide, Paide City Government

MÄEKER Mart

Head of Leisi Municipality, Leisi Municipality Government

MÜÜRSEPP Kurmet

Head of Urvaste Municipality, Urvaste Municipality Government

SAVISAAR Edgar

Mayor of the City of Tallinn, Tallinn City Government

TOBRELUITS Sirje

Head of Laheda Municipality, Laheda Municipality Government

ΚΥΠΡΟΣ

ZAMBELAS Michael

Mayor of Nicosia

MESIS Christos

Mayor of Mesa Yitonia

SARIKAS Fidias

Mayor of Paphos

GEORGIOU George
Mayor of Kato Polemidia

IACOVOU George
President of the Community Council of Ayioi Trimithias

ELENODOROU Spyros
President of the Community Council of Oroklini

LATVIJA

PURGALE Cilda
Chairman, Trikāta Rural Municipality Council

BARTKEVIČS Edvīns
Chairman Ogre County Council

JAUNSLEINIS Andris
Chairman, Union of Local and Regional Governments of Latvia

KUCINS Arvīds
Chairman Dubna Pagasts Council

KRIEVINS Guntars
Deputy of Liepāja Town Council

KALNACS Janis
Deputy of Riga City Council

NEILANDE Lolita
Chairman of Talsi district Sabile novads Council

LIETUVA

GUDELIS Darius
Mayor of Anykščiai district municipality

GARBARAVIČIUS Ramūnas
Member of Kaunas city municipal council

JAKUTIS Raimundas
Mayor of Šiauliai district municipality

LUKOŠIENĖ Virginija
Klaipėda county governor

MALINAUSKAS Ričardas
Mayor of Druskininkai municipality

MATUZAS Vitas
Mayor of Panevėžys city municipality

PAVIRŽIS Gediminas Adolfas
Deputy Mayor of Vilnius city municipality

VAIŠNORA Aidas
Member of Kazlų Rūda municipal council

VIGELIS Vytautas
Mayor of Švenčioniai district municipality

MAGYARORSZÁG

BALOGH László Dr.
President of the Bács-Kiskun County Assembly

BENKŐ Ferenc
Mayor of Tiszaaladány

BOR Imre
Member of local government, Paks

BOROS Imre Dr.
Vice-president of Zala County Assembly

DEMSZKY Gábor Dr.
Lord Mayor of Budapest

DIÓSSY László
Mayor of Veszprém

FÁBIÁN Zsolt
Member of local government, Gödöllő

KÁLI Sándor
Mayor of Miskolc

MOLNÁR Árpád
Mayor of Balatonszabadi

SÉRTŐ-RADICS István Dr.
Mayor of Uszka

SZABÓ Gyula
Member of Heves County Assembly

WEKLER Ferenc Dr.
Mayor of Mecseknádasd

MALTA

MICALLEF Ian Dr.
Councillor, Gzira Local council

COHEN Michael
Mayor, Kalkara Local Council

BORG Doris
Mayor, Birkirkara Local Council

FARRUGIA Antonia
Councillor, Zurrieq Local Council

FORMOSA Noel
Mayor, San Lawrenz Local Council

POLSKA

ARNDT Paweł
Chairman of the Sejmik, Wielkopolskie

CIACH Krzysztof
Starosta of the Powiat, Zachodniopomorskie

CZARSKI Michał
Marshal of Voivodship, Śląskie

CZERNECKI Andrzej
City Mayor, Podkarpackie

DUTKIEWICZ Rafał
City President, Dolnośląskie

GOŁĘBIEWSKI Henryk
Marshal of Voivodship, Dolnośląskie

KARSKI Karol
Deputy Chairman of the City Council, Mazowieckie

KROPIWNICKI Jerzy
City President, Łódzkie

LECH Mirosław
Wójt of the Commune, Podlaskie

MAJCHROWSKI Jacek
City President, Małopolskie

MAKAREWICZ Henryk
Marshal of Voivodship, Lubelskie

RAKOCZY Stanisław
Starosta of the Powiat, Opolskie

RONOWICZ Bożena
City President, Lubuskie

RYŃSKI Andrzej
Marshal of Voivodship, Warmińsko-Mazurskie

SEPIOŁ Janusz
Marshal of Voivodship, Małopolskie

STRUZIK Adam
Marshal of Voivodship, Mazowieckie

SYNAK Brunon
Chairman of the Sejmik, Pomorskie

SZYMANOWICZ Marian
Deputy City President, Lubelskie

TEODORCZYK Mieczysław
Marshal of Voivodship, Łódzkie

WOŁODŹKO Franciszek
Marshal of Voivodship, Świętokrzyskie

ZAJĄKAŁA Jerzy
Wójt of the Commune, Kujawsko-Pomorskie

SLOVENIJA

SOVIČ Boris
Mayor of Urban Municipality Maribor

KOVAČIČ Boštjan
Mayor of Urban Municipality Novo mesto

PEČAN Breda
Mayor of Municipality Izola

SMOLNIKAR Anton
Mayor of Municipality Kamnik

HALB Janko
Mayor of Municipality Rogašovci

SMRDELJ Robert
Mayor of Municipality Pivka

ŠTEBE Tomaž
Mayor of Municipality Mengeš

SLOVENSKO

BAUER Rudolf
President of Košice Self-governing Region

SLAFKOVSKÝ Alexander
Mayor of Liptovský Mikuláš City

BELICA Milan
President of Nitra Self-governing Region

TARČÁK Jozef
President of Žilina Self-governing Region

MARČOK Milan
President of Banská Bystrica Self-governing Region

CHUDÍK Peter
President of Prešov Self-governing Region

DEMETEROVÁ Mária
Elected Representative of Bratislava Self-governing Region

BOBÍK Jozef
Mayor of Michalovce City

PETUŠÍK Jozef
Mayor of Dolný Lopašov

ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II —
ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

**Suplentes/Náhradníci/Suppleanter/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Alternates/Suppléants/
Supplenti/Aizstājēji Pakaitiniai nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy Suplentes/Zástupcovia/
Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter**

ČESKÁ REPUBLIKA

BENDL Petr
President of the Regional Council of Středočeský kraj

SLAVÍK František
President of the Regional Council of Zlínský kraj

JURÁNEK Stanislav
President of the Regional Council of Jihomoravský kraj

DERNER Vladimír
Deputy of the President of the Regional Council of Královehradecký kraj

ŠULC Jiří
President of the Regional Council of Ústecký kraj

ZÁMEČNÍK Jaroslav, CSc.
Member of the Regional Council of Liberecký kraj

ZIMMERMANN Petr
President of the Regional Council of Plzeňský kraj

BYTEL Jiří
Mayor of the Municipality of Velká Hleďsebe, Karlovarský kraj

HALANOVÁ Květa
Mayor of the City of Jílové u Prahy, Středočeský kraj

PRŮŠA Luboš
Mayor of the City of Písek, Jihočeský kraj

ÚLEHLA Tomáš
Mayor of the City of Zlín, Zlínský kraj

DUCHOŇ Petr
Lord Mayor of the City of Brno, Jihomoravský kraj

EESTI

ELLRAM Jüri
Head of Imavere Municipality, Imavere Municipality Government

ERIKSON Urve
Chairman of Tudulinna Municipality Council

KALEV Saima
Head of Municipality of Jõgeva, Jõgeva Municipality Government

LEPIK Margus
Mayor of City of Valga, Valga City Government

MARIPUU Maret
Chairman of Tallinn City Council, Tallinn City Council

SILBERG Uno
Chairman of Kose Municipality Council, Kose Municipality Council

TAMKIVI Jaanus
Mayor of Kuressaare City, Kuressaare City Government

ΚΥΠΡΟΣ

PITTAS Charalambos
Mayor of Morphou

PERICLEOUS Barbara
Mayor of Ayia Napa

HADJITOPHIS Kyriakos
Mayor of Ayios Athanasios

VIOLARIS Christakis
Mayor of Lakatamia

MICHAEL Dimitris
President of the Community Council of Ayios Ambrosios

KALLIS Nikos
President of the Community Council of Zoopigi

LATVIJA

AUGULIS Uldis
Chairman of Local Municipality Bērze

ZALĀNS Edgars
Mayor, Chairman of Kuldīga Town Council

PUKITIS Talis
Vice-Chairman of Development Council of Riga Region

ELKSNĪTIS Andris
Chairman of Dobeles District Council

VĒTRA Aivars
Member of the Jūrmala City Council

KRASTINŠ Edmunds
Member of Riga City Council

VAIVODS Andris
Chairman of Līvāni District Council

LIETUVA

ABRAMAVIČIUS Arnoldas
Member of Zarasai district municipal council

GUSTAITIS Antanas
Mayor of Prienai district municipality

JASEVIČIUS Valdemaras
Mayor of Šilalė district municipality

KAUBRYŠ Donatas
Member of Telšiai district municipal council

KOLOSĀUSKAS Feliksas
Vilnius county governor

PEKELIŪNAS Alfredas
Mayor of Panevėžys district municipality

ULKĖ Zenonas
Member of Šakiai district municipal council

ŠEDŽIUS Alvydas
Šiauliai county governor

ŽUKAUSKAS Liudvikas
Mayor of Skuodas district municipality

MAGYARORSZÁG

BIHARY Gábor
Member of local government, Budapest

GÉMESI György Dr.
Mayor of Gödöllő

IPKOVICH György Dr.
Mayor of Szombathely

JÓSZAI Attila
Member of local government, Szigetszentmiklós

KOCSIS Károlyné
Member of local government, Dunapataj

KOVÁCSNÉ HORVÁTH Klára Dr.
Mayor of Bábolna

LÁZÁR János Dr.
Mayor of Hódmezővásárhely

MÁTIS András
Mayor of Szirák

NAGY Sándor
Mayor of Kistelek

PAJZS József
Mayor of Szigetvár

SZABÓ Lóránt
Mayor of Dombóvár

SZAKÁCS Imre Dr.
President of Győr-Moson-Sopron County Assembly

MALTA

MIFSUD Malcolm Dr.
Mayor, Pieta' Local Council

GRECH Keith
Councillor, St Paul's Bay Local Council

BORG Joseph
Councillor, Mellieha Local Council

AGIUS Joan
Deputy Mayor, Zejtun Local Council

BUTTIGIEG Paul
Mayor, Qala Local Council

POLSKA

ACHRAMOWICZ Waldemar
Marshal of Voivodship, Kujawsko-Pomorskie

BOROŃ Piotr
Chairman of the Sejmik, Małopolskie

DOMBROWICZ Konstanty
City President, Kujawsko-Pomorskie

FOGLER Piotr
Chairman of Sejmik, Mazowieckie

KOBYLIŃSKI Maciej
City President, Pomorskie

KROCHMAL Witold
City Mayor, Dolnośląskie

KRZYŻEWSKI Janusz
Marshal of Voivodship, Podlaskie

KUBAT Grzegorz
Marshal of Voivodship, Opolskie

KUŹNIAR Lucjan
Councilor of the Sejmik, Podkarpackie

LEWANDOWSKI Eugeniusz
Starosta of the Powiat, Kujawsko-Pomorskie

MIKOŁAJCZAK Stefan
Marshal of Voivodship, Wielkopolskie

OLSZEWSKI Marek
Wójt of the Commune, Kujawsko-Pomorskie

OSOWSKI Karol
Chairman of the Sejmik, Zachodniopomorskie

PĄNTAK Kazimierz
Deputy Chairman of the Sejmik, Lubuskie

PRUSZKOWSKI Andrzej
City President, Lubelskie

SŁOWIŃSKI Jerzy
City President, Łódzkie

ŚWIĘTALSKI Leszek
Wójt of the Commune, Dolnośląskie

TRAMŚ Marek
Starosta of the Powiat, Dolnośląskie

TROMBSKI Marek
Councilor of the Sejmik, Śląskie

WĘGRZYN Ludwik
Starosta of the Powiat, Małopolskie

WRONA Tadeusz
City President, Śląskie

SLOVENIJA

COLARIČ Anton
Member of City Council in Urban Municipality Ljubljana

ČELAN Štefan
Mayor of Urban Municipality Ptuj

ŠKRJANEC Breda
Member of Council in Municipality Grosuplje

ŽAGAR Ivan
Mayor of Municipality Slovenska Bistrica

LEDINEK Branko
Mayor of Municipality Rače — Fram

GERMOVŠEK Siniša
Member of Council in Municipality Bovec

KOVŠE Anton
Mayor of Municipality Podvelka

SLOVENSKO

KUBOVIČ Vladimír
Mayor of Záhorská Bystrica — Bratislava City District

ORAVEC Vladimír
Mayor of Bojnice City

VÍTEK Ferdinand
Mayor of Nitra City

ŠTEFANEC Štefan
President of Trenčín Self-governing Region

ĎURKOVSKÝ Andrej
Mayor of Bratislava City

TOMEČEK Peter
President of Trnava Self-governing Region

LUMTZER Ladislav
Mayor of Košice — Dargovských hrdinov City District

RICHTER Marián
Mayor of Medzev City

JANOČKO Vladimír
Mayor of Košice — Pereš City District

NÕUKOGU OTSUS,**24. mai 2004,****majandus- ja sotsiaalkomitee uute liikmete nimetamise kohta****(2004/735/EÜ)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 49,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 259,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 166,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemistingimusi käsitlevat akti ja Euroopa Liidu aluslepingute kohandusi, eriti selle artikleid 14 ja 48,

võttes arvesse nõukogu 17. septembri 2002. aasta otsust majandus- ja sotsiaalkomitee liikmete nimetamise kohta ajavahemikuks 21. september 2002–20. september 2006,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia valitsuse tehtud ettepanekuid,

olles konsulteerinud komisjoniga,

ning arvestades järgmist:

- (1) Et pärast Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga ühinemist tuleks majandus- ja sotsiaalkomiteed laiendada üheksakümne viie liikme nimetamisega, kes esindavad organiseeritud kodanikuühiskonda kuuluvaid majandus- ja ühiskonnaelu erinevaid alasid.
- (2) Et komitee koosseisu määramisel tuleb võtta arvesse vajadust tagada organiseeritud kodanikuühiskonda kuuluvate majandus- ja ühiskonnaelu erinevate alade esindatus,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Isikud, kelle nimed ja ametinimetused on nimetatud lisas, on käesolevaga nimetatud majandus- ja sotsiaalkomitee liikmeteks kuni 20. septembrini 2006.

Brüssel, 24. mai 2004

*Nõukogu nimel**eesistuja*

D. AHERN

ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA —
PRILOGA — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS MIEMBROS DEL COMITE ECONÓMICO Y SOCIAL
SEZNAM ČLENŮ HOSPODÁŘSKÉHO A SOCIÁLNÍHO VÝBORU
LISTE OVER MEDLEMMERNE AF DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
LISTE DER MITGLIEDER DES WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSSES
MAJANDUS- JA SOTSIAALKOMITEE LIHKMETE NIMEKIRI
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
LIST OF THE MEMBERS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE
LISTE DES MEMBRES DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
ELENCO DEI MEMBRI DEL COMITATO ECONOMICO E SOCIALE
EKONOMIKAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJAS LOCEKĻU SARAKSTS
EKONOMIKOS IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NARIŲ SĄRAŠAS
A GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG TAGJAINAK LISTÁJA
LISTA TAL-MEMBRI TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI
LIJST VAN LEDEN VAN HET ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ
LISTA CZŁONKÓW KOMITETU EKONOMICZNO-SPOŁECZNEGO
LISTA DOS MEMBROS DO COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL
ZOZNAM ČLENŮV HOSPODÁŘSKÉHO A SOCIÁLNÉHO VÝBORU
SEZNAM ČLANOV EKONOMSKO-SOCIALNEGA ODBORA
TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEAN JÄSENTEN LUETTELO
FÖRTECKNING ÖVER LEDAMÖTER I EKONOMISKA OCH SOCIALA KOMMITTÉN

ČESKÁ REPUBLIKA

ZBOŘIL Josef

Member of the Management Board, Confederation of Industry of the Czech Republic

DRBALOVÁ Vladimíra

Director of the Department of International Organisations and European Affairs,
Confederation of Industry of the Czech Republic

ZVOLSKÁ Marie

Member of the Confederation of Employers' and Entrepreneurs' Associations of the Czech Republic

VOLEŠ Ivan

Deputy Secretary of the Economic Chamber of the Czech Republic

ČORNEJOVÁ Helena

Senior Officer of the Social and Economic Department,
Czech-Moravian Confederation of Trade Unions

MATOUŠEK Vladimír

Senior Officer of the International Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions

ŠTECHOVÁ Dana

Specialist of the International Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions

ŠMEHLÍK Ondřej

Junior Officer – Specialist of the Railways' Workers Trade Union

JÍROVEC Ludvík

Member of the Agrarian Chamber of the Czech Republic

ŠMEJKAL David
Member of the Czech Coalition of Consumer Activities

STULÍK David
Member of the Civil Society Development Foundation

PLECHATÁ Ivana
Director of the House Sue Ryde, Civic Association SKOK

EESTI

PÄÄRENDSON Eve
Estonian Employers' Confederation

TSHISTOVA Kristina
Estonian Chamber of Commerce and Industry

CARR Liina
Confederation of Estonian Trade Unions

VIIES Mare
Estonian Employees' Unions' Confederation

HELLAM Mall
Network of the Estonian Nonprofit Associations and Foundations (NENO)

KREEGIPUU Kalev
Estonian Chamber of Agriculture and Commerce

JOOST Meelis
Estonian Chamber of Disabled People

ΚΥΠΡΟΣ

ANTONIOU Michalis
Cyprus Employers and Industrialists Federation

MAVROMMATIS Manthos
Chamber of Commerce and Industry

KYRITSIS Pambis
Pancyprian Federation of Labour

KITTENIS Demetris
Cyprus Workers' Confederation

VRACHIMIS Giorgos
Consumers' Association

CONSTANTINIDIS Costakis
Union of Cypriot Farmers

LATVIJA

BĒRZIŅŠ Andris
Strategic Consultant for UNDP Latvia
ABkonsultants, owner

JAUNZEME Ieva
Director General Latvian Employers Confederation

KRĪGERS Pēteris
President – Free Trade Union Confederation of Latvia

HOMKO Irina
Free Trade Union Confederation of Latvia

ANČA Gunta
Chairperson – The Latvian Umbrella Body for Disability Organisations SUSTENTO

KOCIŅŠ Viesturs
Head of European Union Department
Latvian Chamber of Commerce and Industry

DANUSĒVIČS Henriks
Chairman of Latvian Traders Association

LIETUVA

ARLAUSKAS Danukas
Director General, Lithuanian Confederation of Business Employers

LASIAUSKAS Linas
Deputy Director General, Lithuanian Apparel and Textile Industry Association

MORKIS Gintaras
Deputy Director General, Lithuanian Confederation of Industrialists

ŽYGIS Arvydas
Consultant, Association of Lithuanian Chambers of Commerce, Industry and Crafts

BALSIENĖ Aldona
President, Lithuanian Trade Union "Solidarumas"

KVEDARAVIČIUS Algirdas Aleksandras
Vice-chairperson, Lithuanian Trade Union Confederation

PREIDIENĖ Inga
Vice-chairperson, Lithuanian Labour Federation Youth Organization

ARMANAVIČIENĖ Alvida
President, Lithuanian National Consumer Federation

DOMEIKA Rolandas
Director, Lithuanian Farmers' Union

MAGYARORSZÁG

NAGY Tamás
National Federation of Agricultural Cooperators and Producers

VADÁSZ Péter GRD.
Confederation of Hungarian Employers and Industrialists

VÉRTES János
National Federation of Traders and Caterers

CSUPORT Antal
National Association of Strategic and Public Utility Companies

KOLLER Erika
Democratic Ligue of Independent Trade Unions

KAPUVÁRI József
National Confederation of Hungarian Trade Unions

PÁSZTOR Miklós GRD.
National Confederation of Workers Councils

CSER Ágnes GRD.
Cooperation Forum of Trade Unions; Trade Union Confederation of Intellectual Workers

HERCZOG Mária GRD.
Family, Child and Youth Organisation for Public Use

TÓTH János GRD.
Association of the Hungarian Industrial Parks

GARAI István
National Association for Consumer Protection in Hungary

BARABÁS Miklós
European House

MALTA

CALLEJA Edwin
Secretary General Federation of Industries (FOI)

SCIBERRAS Sylvia
Honorary Assistant Secretary
Malta Chamber of Small and Medium Enterprise (GRTU)

PARNIS Michael
Deputy Secretary General (Education and International Affairs)
General Workers' Union (GWU)

DARMANIN Anna Maria
Chairperson Salvino Spiteri Foundation
Union Haddiema Maqghudin (UHM)

ATTARD Grace
President National Council of Women

POLSKA

MALINOWSKI Andrzej
Polish Employers' Confederation

DORDA Tadeusz
Polish Employers' Confederation

KRAWCZYK Jacek
Polish Confederation of Private Employers

KOMOROWSKI Marek
Polish Confederation of Private Employers

MULEWICZ Jarosław Maciej
Business Centre Club – Association of Employers

DONOCIK Tadeusz
Polish Chamber of Commerce

DRABKO Zbigniew
Federation of the Union of Agricultural Employers

ADAMCZYK Andrzej
Independent Self-Governing Trade Union "Solidarity"

KRZAKLEWSKI Marian
Independent Self-Governing Trade Union "Solidarity"

SOBONÍ Katarzyna
Independent Self-Governing Trade Union "Solidarity"

RÓŻYCKI Stanisław
All-Poland Alliance of Trade Unions

JASIŃSKI Tomasz
All-Poland Alliance of Trade Unions

SZYNAKA Edmund
Trade Unions Forum

TORNBORG Markus
National Union of Farmers, Circles and Agricultural Organizations

NIEPOKULCZYCKA Małgorzata
Polish Consumer Federation

SZADZIŃSKA Elżbieta
Polish Consumer Federation

SZYDŁOWSKI Andrzej
Union of Polish Craftsmen

KAMIENIECKI Krzysztof
Institute for Sustainable Development

CZAJKOWSKI Tomasz
Students' Parliament of the Republic of Poland

MENDZA–DROZD Marzena
Polish Federation of Non-Government Organizations

PLAKWICZ Jolanta
Polish Women League

SLOVENIJA

STOJAN Dare
Association of Employers for Craft Activities of Slovenia

STANTIC Cveto
Chamber of Commerce and Industry of Slovenia

ROKSANDIC Metka
Association of Free Trade Unions of Slovenia

REBOLJ Dusan
Confederation of Trade Unions of Slovenia PERGAM

HRIBAR Bojan
Slovenian Committee of Public Sector Trade Unions

NOSE Martin
Cooperative Union of Slovenia

GREIF Tatjana
SKUC – Students' cultural center

SLOVENSKO

LIŠKA Ján Ing.
President, Union of Pulp-Paper Industry of the Slovak Republic

MIHÓK Peter Doc. Ing.
President of the Slovak Chamber of Trade and Industry (SOPK)

ORAVEC Ján, PhDr., CSc.
President, Entrepreneur Association of Slovakia

ONDRUŠKA Peter JUDr.
Adviser for Legal Affairs, KOZ SR

MEŠŤANOVÁ EVA Paed.GRD.
Director of Foreign Relations Department and Protocol, KOZ SR
National Ecosoc Coordinator

ŠKULTÉTY Eugen
Vice-President, KOZ SR

PÁLENÍK Viliam PhD Doc. RNDr.
Head of the Department of Economic Modelling, Slovak Academy of Sciences (SAV)

ŠTERN Juraj, DrSc. GRD.h.c. prof. Ing.
Honorary Member of Slovak Rectors Conference (SRK)
Professor of the University of Economic Studies

ČERNÁ Marta RNDr.
President of the Union of Consumers Forum

NÕUKOGU OTSUS,

21. oktoober 2004,

millega antakse Ühendkuningriigile luba kehtestada erimeede, mis kaldub kõrvale 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artiklist 11

(2004/736/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

töötajad "seotud isikute" määratluse alla ning töötaja ei ole maksu maksmisest osaliselt või täielikult vabastatud maksukohustuslane, taotletakse nüüd täiendavat ning kitsapiirilist erandit.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuendat direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 27,

- (4) Erimeedet tuleks kohaldada ainult juhul, kui on võimalik järeldada, et artikli 11 A osa lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud maksustatava summa suurus on mõjutanud osapoolte töösuhte. Selline järeldus peab igal üksikul juhul tuginema kindlatele faktidele, mitte oletustele.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

- (5) Erandi piiratud kohaldamisala arvestades on erimeede taotletava eesmärgiga proportsionaalne.

ning arvestades järgmist:

- (1) 13. veebruaril 2004. aastal komisjoni peasekretariaati saabunud kirjas palus Ühendkuningriik luba kohaldada direktiivi 77/388/EMÜ artikli 11 A osa lõike 1 punktist a kõrvale kalduvat erimeedet.

- (6) Erand ei mõju ebasoodsalt käibemaksust tulenevatele Euroopa ühenduste omavahenditele,

- (2) Meetme eesmärk on takistada käibemaksu maksmise vältimist teenuste osutamisel tegelikult madalama hinnaga. Täpsemalt soovitakse takistada direktiivi 77/388/EMÜ artikli 6 lõikest 2 kõrvalehoidumist mootorsõidukikaubanduses kasutatava skeemi abil, mille kohaselt ettevõtte töötajatel lubatakse autosid kasutada sümboolse tasu eest. Kuna nimetatud tasu saab käsitleda teenuse osutamise eest makstava tasuna, arvestatakse käibemaksu direktiivi 77/388/EMÜ artikli 11 A osa lõike 1 punkti a kohaselt töötaja tegelikult makstud summalt. Kuna aga pooled on omavahel töösuhtes, on tegelikult makstud summa kunstlikult väike ning käibemaksu laekub seetõttu oluliselt vähem kui peaks.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kaldudes kõrvale direktiivi 77/388/EMÜ artikli 11 A osa lõike 1 punktist a, antakse Ühendkuningriigile 31. detsembrini 2009 luba käsitleda maksustava summana teenuste turuväärtust sõiduauto kasutamise teenuse puhul kui teenuse osutaja ja saaja on mootorsõidukikaubanduses omavahel seotud isikud.

Artikkel 2

- (3) Ühendkuningriigile on juba antud luba kalduda artiklist 11 kõrvale juhtudel, mil tegelikult madalama hinnaga kaupu või teenuseid tarnitakse seotud pooltele ning saaja on maksu maksmisest osaliselt või täielikult vabastatud. Kuna varasema loa andmise ajal ei kuulunud

Artiklit 1 kohaldatakse ainult juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

⁽¹⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/66/EÜ (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

- a) teenuse osutajal on õigus sõiduautolt makstav käibemaks osaliselt või täielikult maha arvata;

- b) teenuse saaja ei ole täielikult maksukohustuslane ning on teenuse osutajaga seotud siseriiklikes õigusaktides määratletud töösuhte kaudu;

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Luksemburg, 21. oktoober 2004

- c) juhtumi asjaolude põhjal on mõistlik järeldada, et punktis b nimetatud töösuhe on mõjutanud direktiivi 77/388/EMÜ artikli 11 A osa lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud maksustatavat summat.

Nõukogu nimel
eesistuja
G. ZALM

NÕUKOGU OTSUS,

21. oktoober 2004,

millega lubatakse Itaaliale kohaldada meedet, mis kaldub kõrvale kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artikli 2 lõikest 1

(2004/737/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuendat direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 30,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjonile esitatud kirjas, mis saabus komisjoni peasekretariaati 24. märtsil 2004, palus Itaalia valitsus luba sõlmida Šveitsiga kokkulepe, mis sisaldab direktiivi 77/388/EMÜ artikli 2 lõikest 1 kõrvale kalduvaid sätteid.
- (2) Põhjuseid selleks on kaks. Esiteks on Gran San Bernardo tunneli teemaksu käibemaksustamine 1. jaanuarist 2003 viinud perioodikaartide müügi konkurentsi moonutamiseni. Teiseks põhjustab käibemaksu osas toimuv laekumiste jaotus vastavalt riikide füüsilistele piiridele suuri halduskulusid, kuna laekumised arvutatakse ja jaotatakse vastavalt majanduskriteeriumitele, mis peegeldavad tunneli haldamis- ja hoolduskulude jaotust. Tunneli hoolduskulud ei puuduta mitte üksnes tunnelit ennast, vaid ka maanteed, mis ühendab Itaalia territooriumil asuvat tunneliosa Itaalia teedevõrguga.
- (3) 1. jaanuarist 2003 arvestab Gran San Bernardo tunneli Itaalia käitaja teemaksult käibemaksu ja nõuab seda ka sisse. Šveits pole teemaksule käibemaksu ega muud

sarnast maksu kehtestanud; vastavalt 1958. aastal Itaalia ja Šveitsi vahel enne ühise käibemaksusüsteemi kehtestamist sõlmitud konventsioonile ei saa Šveitsi kohustada rakendama ja sisse nõudma Itaalia käibemaksu Gran San Bernardo tunneli teemaksult. Seega tingis käibemaksu kehtestamine ainult Itaalia operaatori poolt kogutavale teemaksule kasutamismaksumuse erinevuse ning perioodikaartide müügil konkurentsimoonutusi. Tee kasutajad võivad perioodikaarte osta ükskõik kummas tunneli otsas ja nad teevad seda Šveitsis, kus see on odavam.

- (4) Tunnel läbib rahvusvahelist piiri ning seda käitab Itaalia-Šveitsi ühisettevõtja ja selle kaks operaatorettevõtjat, kummaski riigis üks. Vastavalt territoriaalsuse põhimõttele peaks Itaalia operaator nõudma käibemaksu ainult Itaalia pinnal asuva tunneliosa eest. Kuid vastavalt 1963. aastal operaatorite vahel sõlmitud ja siiani kohaldatavale õiguslikult siduval kokkuleppele ei jagata teemaksu laekumisi võrdeliselt riikide füüsilise piiridega, vaid jagatakse vastavalt majanduslikele kriteeriumitele, mis peegeldavad tunneli haldus- ja hoolduskulude jaotust. Tunneli haldus- ja hoolduskulud hõlmavad ka tunnelini viiva maantee haldus- ja hoolduskulusid. See tähendab, et nende kriteeriumite alusel jagatav ja jaotatav täpne laekum selgub alles tagantjärele. Käibemaksu osas tuleb see territoriaalsuse põhimõtet peegeldava summa saamiseks ümber arvutada, ekstrapoleerides tunnelini viiva maanteeosa haldus- ja hoolduskulud. Selline tülikas tagantjärele arvutamine ja käibemaksu sissenõudmine põhjustab suuri halduskulusid. See ei ole kooskõlas tarbimismaksu süsteemiga, mille kohaselt kohaldatakse käibemaksu ja see nõutakse sisse viivitamata.
- (5) Antud olukorras on ainsaks kohaseks lahenduseks lubada Itaaliale sõlmida Šveitsiga kokkulepe, mille eesmärgiks on vabastada Gran San Bernardo tunneli teemaks käibemaksust. Erand lihtsustab Itaalia-Šveitsi ühisettevõtja ja selle kahe operaatorettevõtja tööd märkimisväärselt.
- (6) Taotletav vabastus mõjutab siiski käibemaksust laekuvaid Euroopa ühenduste omavahendeid ning seetõttu on vaja rakendada kompenseerivaid meetmeid,

⁽¹⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/66/EÜ (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Itaalia Vabariigile.

Artikkel 1

Erandina direktiivi 77/388/EMÜ artikli 2 lõikest 1 lubatakse käesolevaga Itaalia Vabariigil sõlmida Šveitsiga kokkulepe, mille eesmärgiks on vabastada Gran San Bernardo tunneli teemaks käibemaksust. Luba antakse tingimusel, et Itaalia Vabariik hindab igal aastal käibemaksust laekumata jäänud tulu lõpp-tarbimise etapis ning lisab samaväärse kompensatsiooni käibemaksubaasile, mida kasutatakse tema panuse määramisel ühenduse omavahenditesse.

Luksemburg, 21. oktoober 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
G. ZALM

NÕUKOGU OTSUS,

21. oktoober 2004,

millega Portugalil lubatakse kohaldada meetet, mis kaldub kõrvale kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artikli 21 lõike 1 punktist a ja artiklist 22

(2004/738/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuendat direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 27 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Kirjas, mis registreeriti komisjonis 19. veebruaril 2004. aastal, palus Portugal luba kehtestada koduuksemüügi sektorit käsitlev erandmeede.

(2) Teisi liikmesriike teavitati sellest 26. märtsil 2004.

(3) 30. märtsil 2004. aastal teatati Portugalile, et komisjonil on kogu vajalik teave otsuse tegemiseks kõnealuses küsimuses.

(4) Nimetatud meede on mõeldud selleks, et võimaldada teatavatel koduuksemüügi alal tegutsevatel äriühingutel maksta edasimüüjate asemel oma toodetelt käibemaksu tingimusel, et kogu äriühingu käive saadakse enda nimel ja omal kulul töötavate edasimüüjate teostatud koduuksemüügist ning eelnevalt koostatakse hinnakirjad, kus on esitatud kõigi äriühingu toodete eest ostjatelt küsitavad müügihinnad, ja neist peetakse kinni.

(5) Erandit kohaldatakse ainult juhul, kui äriühing müüb oma tooted otse edasimüüjale, kes müüb need omakorda otse lõpptarbijale.

(6) Äriühingud, kes vastavad eelnimetatud tingimustele ja on saanud maksuametilt nõuetekohase loa, tasuvad riigikassasse käibemaksusumma, mis kuulub tasumisele vastavalt eelnevalt kehtestatud jaemüügihinnale.

(7) Kõnealustelt edasimüüjatelt ei nõuta enam oma müügi pealt käibemaksu tasumist ning järelikult ei ole neil õigust seda maha arvata.

(8) Kõnealune kord kujutab endast erandit kuuenda direktiivi artikli 21 lõike 1 punktist a, mis seisneb selles, et hulgi-müüja on kohustatud tasuma käibemaksu kaupadelt, mida tema edasimüüjad müüvad lõpptarbijatele.

(9) Seetõttu nõutakse hulgi-müüjatelt kaupade puhul, mida nende edasimüüjad müüvad lõpptarbijale, maksudeklaratsioonide, maksuarvete, maksude maksmise jms seotud kohustuste täitmist. Edasimüüjad, kes hangivad oma kaubad nimetatud hulgi-müüjatelt, on erandina artiklist 22 seega vabastatud kõnealustest kohustusest kaupade puhul, mida nad tarnivad lõpptarbijatele.

(10) Nõukogu varasema, 18. jaanuari 1999. aasta otsusega 1999/82/EÜ, ⁽²⁾ mida kohaldati 1. jaanuarist 1999 – 31. detsembrini 2000, anti erikorra jaoks luba.

(11) Komisjon on arvamusel, et kõnealune erand on lihtsustamismeede ja vastab seetõttu kuuenda direktiivi artiklis 27 ette nähtud tingimustele.

(12) Erandiks tuleks anda luba kuni 31. detsembrini 2009.

(13) Erand ei muuda lõpptarbijajärgus kogutavat käibemaksu ja sellel ei ole negatiivset mõju käibemaksust saadavatele Euroopa ühenduste omavahenditele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kuni 31. detsembrini 2009 lubatakse Portugalil kohaldada koduuksemüügi maksustamisel erimeedet, mis sisaldab kuue-dast direktiivist 77/388/EMÜ kõrvale kalduvaid sätteid.

⁽¹⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/66/EÜ (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

⁽²⁾ EÜT L 27, 2.2.1999, lk 28.

Äriühing, kelle kogu käive saadakse enda nimel ja omal kulul tegutsevate edasimüüjate teostatud koduuksemüügist, võib taotleda ametiasutustelt luba alljärgnevate artiklite 2 ja 3 sätete kohaldamiseks järgmistel tingimustel:

- a) kõik äriühingu müüdud tooted on esitatud eelnevalt kehtestatud hinnakirjas, mida kohaldatakse lõpptarbimisjärgus;
- b) äriühing müüb oma tooted otse edasimüüjatele, kes müüvad need omakorda otse lõpptarbijale.

Artikkel 2

Erandina kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ artikli 21 lõike 1 punktist a on iga äriühing, kellel on lubatud kohaldada käes-

olevat erimeedet, kohustatud tasuma käibemaksu kaupadelt, mida tema edasimüüjad tarnivad lõpptarbijale.

Artikkel 3

Edasimüüjad, kes hangivad oma kaubad äriühingult, kellel on lubatud kohaldada käesolevat erimeedet, on vabastatud direktiivi 77/388/EMÜ artiklis 22 sätestatud kohustustest kaupade osas, mida nad tarnivad lõpptarbijatele.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Portugalile.

Luxembourg, 21. oktoober 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

G. ZALM

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS BiH/3/2004,**29. september 2004,****Bosnias ja Hertsegoviinas toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni jaoks panustajate komitee loomise kohta****(2004/739/ÜVJP)**

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 12. juuli 2004. aasta ühismeedet 2004/570/ÜVJP Bosnias ja Hertsegoviinas toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühismeetme 2004/570/ÜVJP artikli 11 kohaselt andis nõukogu poliitika- ja julgeolekukomiteele loa teha asjaomaseid otsuseid, mis käsitlevad Bosnias ja Hertsegoviinas toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni jaoks panustajate komitee loomist.

(2) 7., 8. ja 9. detsembril 2000 Nice's ja 24. ja 25. oktoobril 2002 Brüsselis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu järeldustega on ette nähtud kolmandate riikide kriisihjamisoperatsioonides osalemise ning panustajate komitee loomise kord.

(3) Panustajate komiteel on operatsiooni igapäevases juhtimises täita võtmeroll; komitee on põhiliseks foorumiks, kus osalevad riigid käsitlevad ühiselt küsimusi, mis on seotud nende relvajõudude kasutamisega operatsioonis; poliitika- ja julgeolekukomitee, mis teostab operatsiooni üle poliitilist kontrolli ja annab strateegilisi juhiseid, peab võtma arvesse panustajate komitee seisukohti.

(4) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga artikli 6 kohaselt ei osale Taani Euroopa Liidu kaitsepoliitilise tähendusega otsuste ja meetmete väljatöötamises ega rakendamises. Seetõttu ei osale Taani operatsiooni rahastamises.

(5) Kopenhaagenis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu võttis 12. ja 13. detsembril 2002. aastal vastu deklaratsiooni, mille kohaselt "Berlin Plus" kokkulepped kehtivad ning neid rakendatakse ainult nende ELi liikmesriikide suhtes, mis on samaaegselt NATO liikmesriigid või rahupartnerlusprogrammi osalised, millest tulenevalt on nad NATOga sõlminud kahepoolsed julgeolekukokkulepped,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1**Asutamine**

Käesolevaga asutatakse panustajate komitee Bosnias ja Hertsegoviinas toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni jaoks.

Artikkel 2**Ülesanded**

Panustajate komitee pädevus on sätestatud Euroopa Ülemkogu Nice'i kohtumise (7., 8. ja 9. detsember 2000) ja Brüsseli kohtumise (24. ja 25. oktoober 2002) järeldustes.

Artikkel 3**Koosseis**

1. Panustajate komitee liikmeteks on:

— need liikmesriigid, kes osalevad Euroopa Liidu operatsioonides, mis viiakse läbi kasutades NATO ühiseid vahendeid ja varustust, ning Taani;

— operatsioonis osalevate ja märkimisväärse sõjalise panuse teinud kolmandate riikide, mis on lisas nimetatud, esindajad.

2. Euroopa Liidu sõjalise staabi peadirektoril ja Euroopa Liidu operatsiooni ülemal on samuti õigus panustajate komitee koosolekul osaleda või esindatud olla.

Artikkel 4**Eesistuja**

Kooskõlas Nice'i kohtumise järeldustega ja ilma, et see piiraks eesistujariigi õigusi, on kõnealuse operatsiooni panustajate komitee eesistujaks peasekretär / kõrge esindaja või tema esindaja tihedas koostöös eesistujariigiga ja teda abistab Euroopa Liidu Sõjalise Komitee esimees või tema esindaja.

⁽¹⁾ ELT L 252, 28.7.2004, lk 10.

*Artikkel 5***Koosolekud**

1. Eesistuja kutsub panustajate komitee kokku regulaarselt. Kui asjaolud seda nõuavad, võib eesistuja algatusel või liikme taotlusel kutsuda kokku erakorralise koosoleku.

2. Eesistuja jagab eelnevalt välja esialgse päevakava ja koosolekuga seotud dokumendid. Pärast iga koosolekut jagatakse välja protokoll.

3. Vajaduse korral võib asjaomastele aruteludele kutsuda komisjoni esindajaid ja teisi isikuid.

*Artikkel 6***Menetluskord**

1. Kui lõikest 3 ei tulene teisiti ning ilma et see piiraks poliitika- ja julgeolekukomitee pädevust ja ELi operatsiooni ülevastutust,

— kohaldatakse operatsioonis osalevate riikide esindajate ühehäälsust, kui panustajate komitee teeb otsuseid operatsiooni igapäevase juhtimise kohta,

— kohaldatakse panustajate komitee liikmete ühehäälsust, kui panustajate komitee annab soovitusi tegevuse planeerimise, sealhulgas eesmärkide võimaliku kohandamise kohta.

Liikme hääletamisest loobumine ei välista ühehäälsust.

2. Eesistuja teeb kindlaks, et kohal on enamus riikide esindajaid, kellel on õigus arutelust osa võtta.

3. Kõik menetlusküsimused lahendatakse koosolekul kohalviibivate liikmete lihthäälteenamusega.

4. Taani ei osale komitee otsuste tegemisel.

*Artikkel 7***Konfidentsiaalsus**

1. Panustajate komitee koosolekute ja menetluste suhtes kohaldatakse nõukogu julgeolekueeskirju. Eelkõige peavad panustajate komitee esindajad olema läbinud nõuetekohase julgeolekukontrolli.

2. Panustajate komitee arutelude suhtes kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus, välja arvatud kui panustajate komitee ei ole ühehäälselt teisiti otsustanud.

*Artikkel 8***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 29. september 2004

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel

Esimees

A. HAMER

*LISA***ARTIKLI 3 LÕIKES 1 NIMETATUD KOLMANDATE RIIKIDE LOEND**

- Argentiina
 - Bulgaaria
 - Kanada
 - Maroko
 - Norra
 - Rumeenia
 - Šveits
 - Tšiili
 - Türgi
 - Uus-Meremaa
-